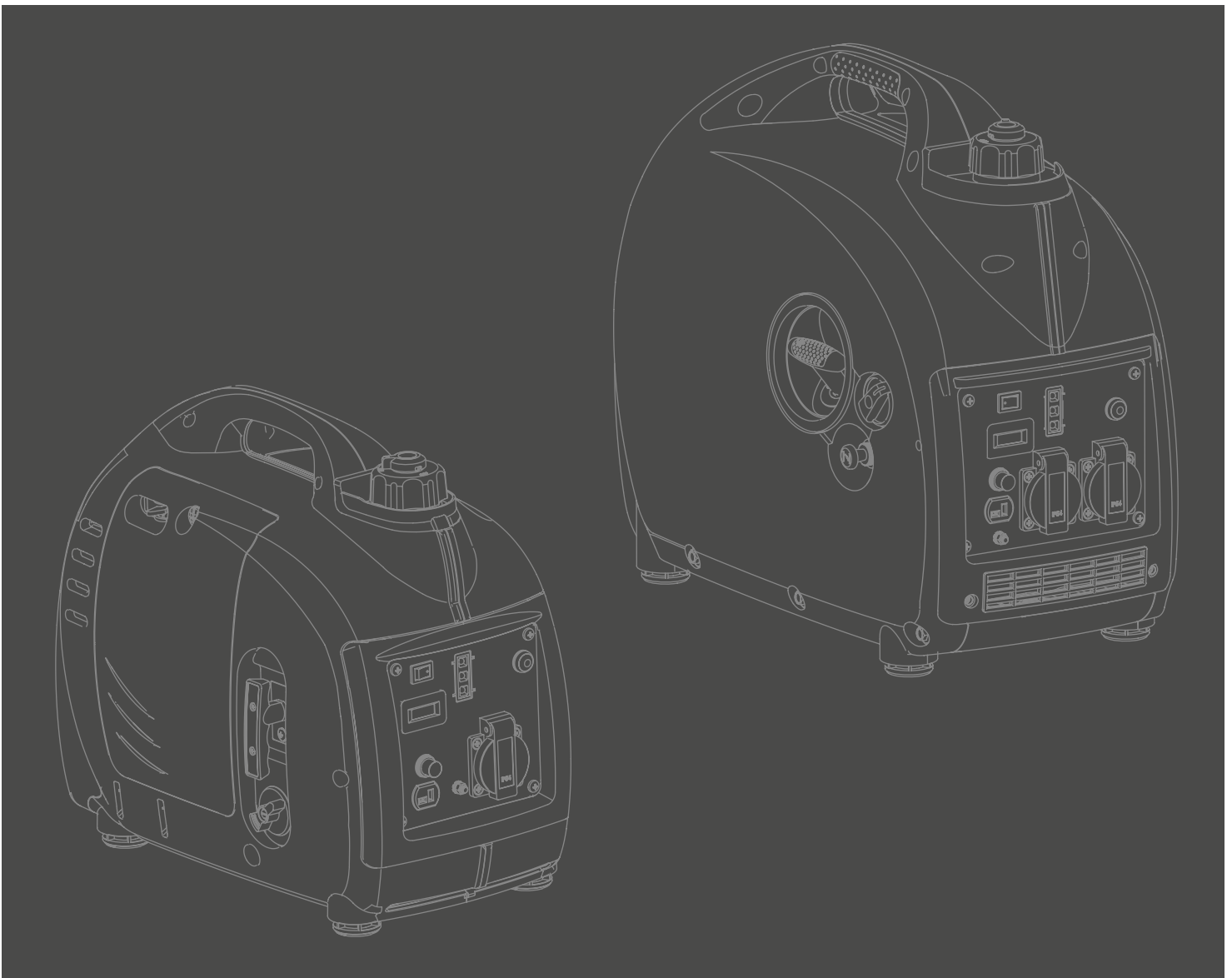




## INVERTER BENZINE GENERATOR 55010/55011

- Ⓝ Handleiding
- ⓐ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



Nederlands	8
English	13
Français	18
Deutsch	23
Svenska	28
Dansk	33
• Verklaring van overeenstemming	39
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

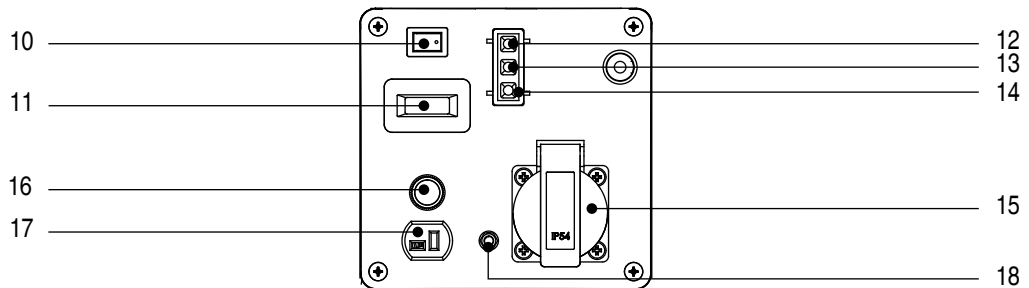
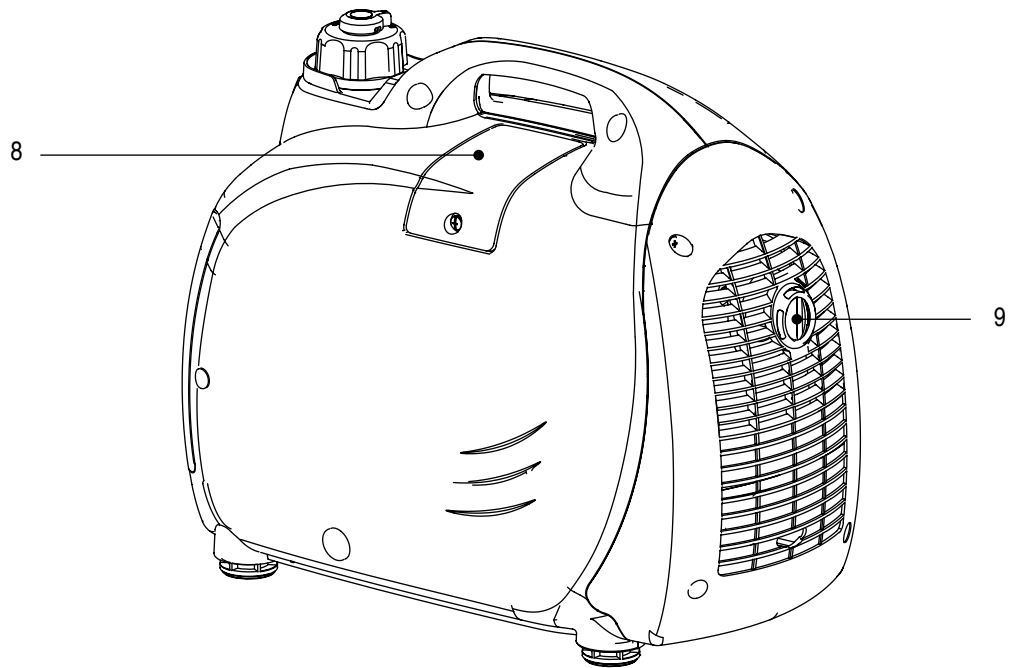
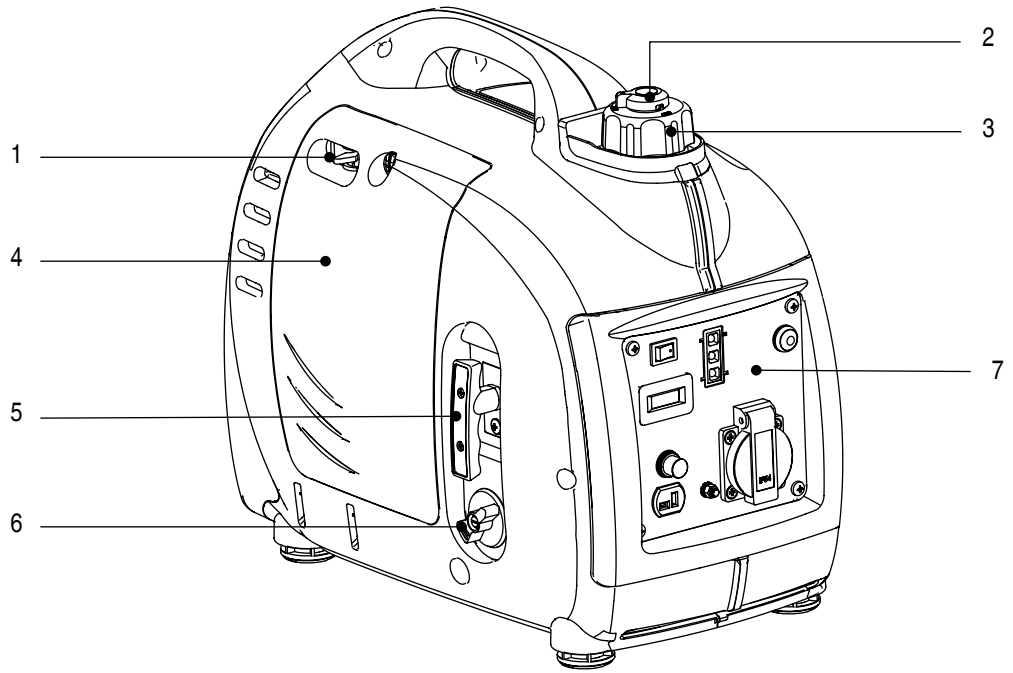
HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

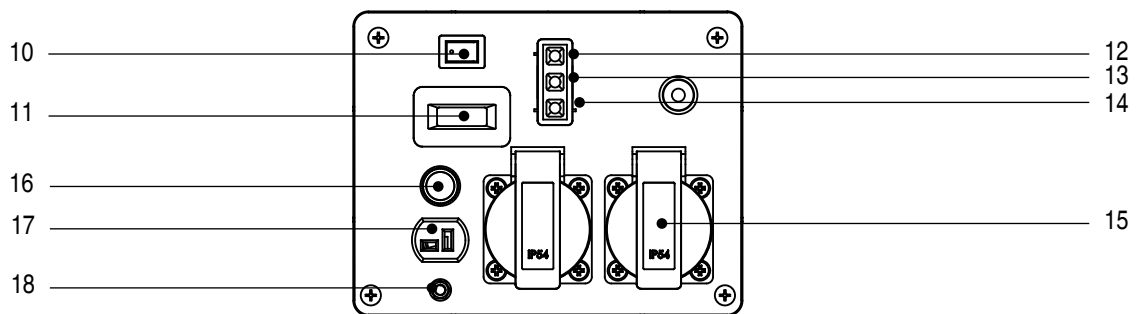
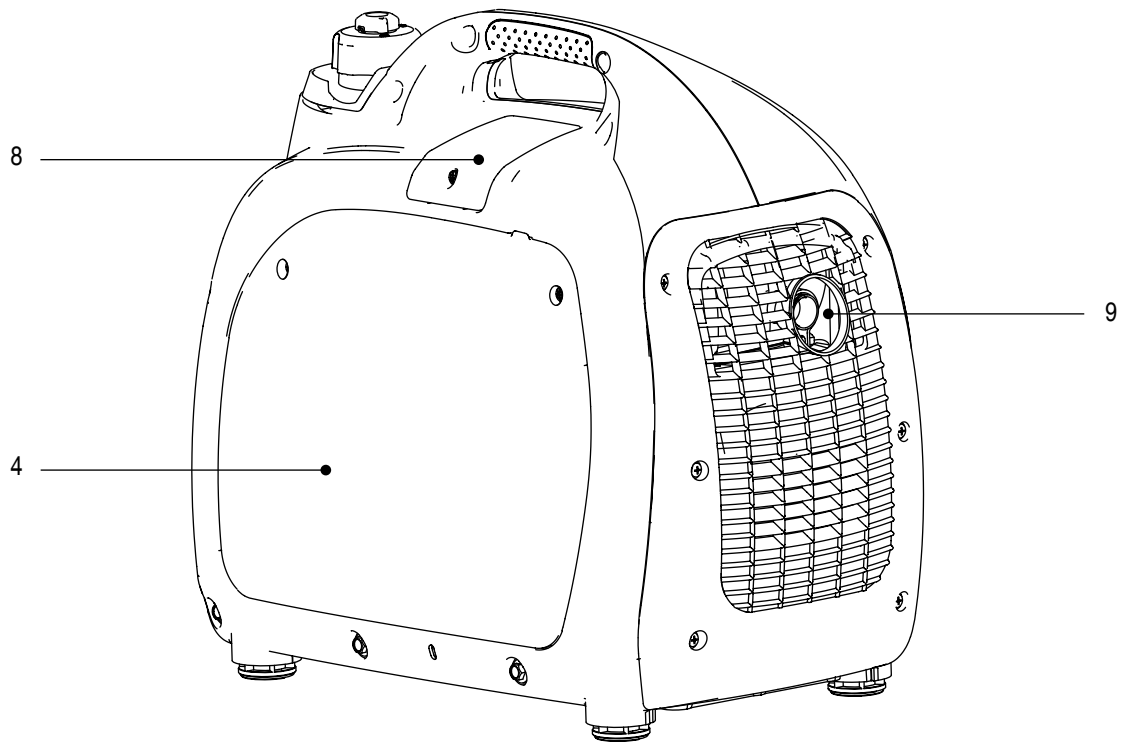
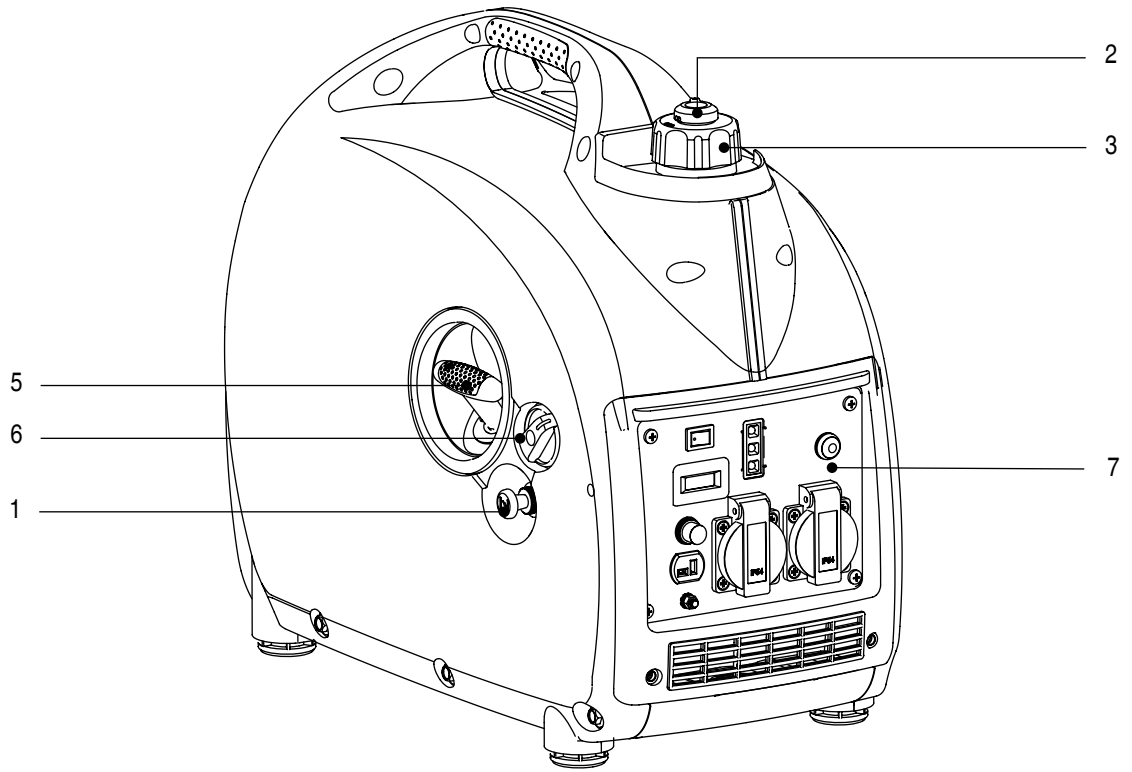
HYUNDAI

55010



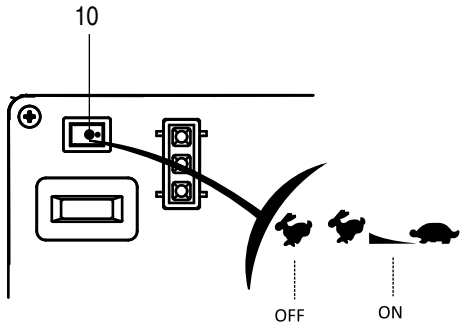
A

55011

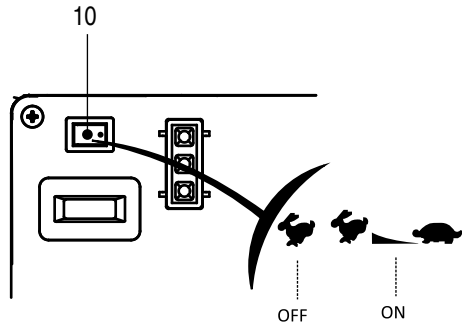


B

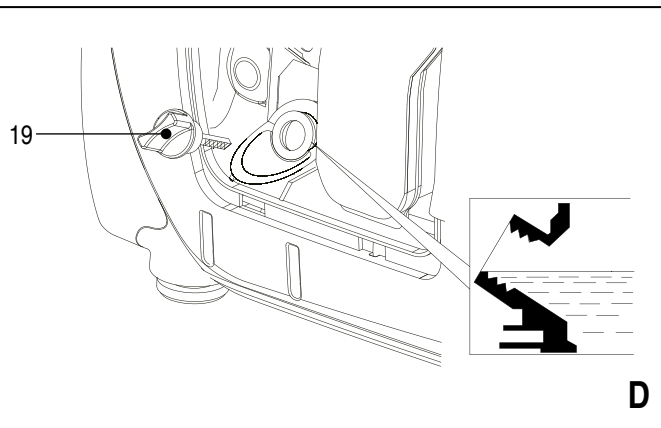
55010



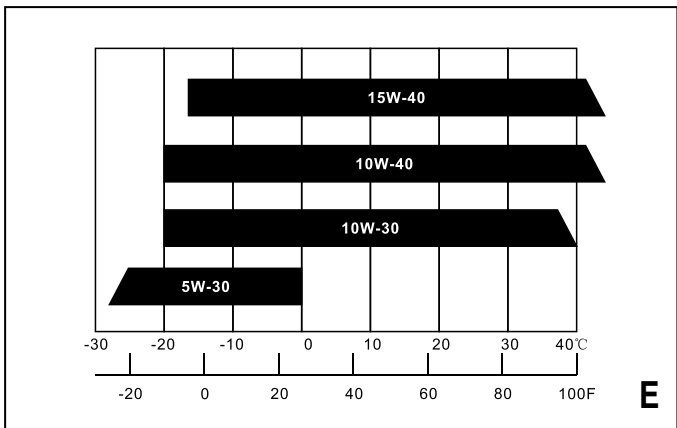
55011



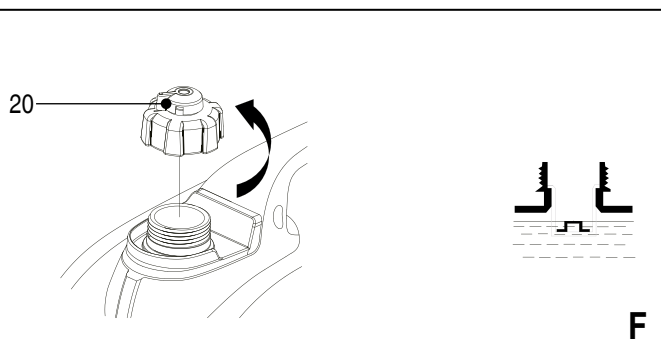
C



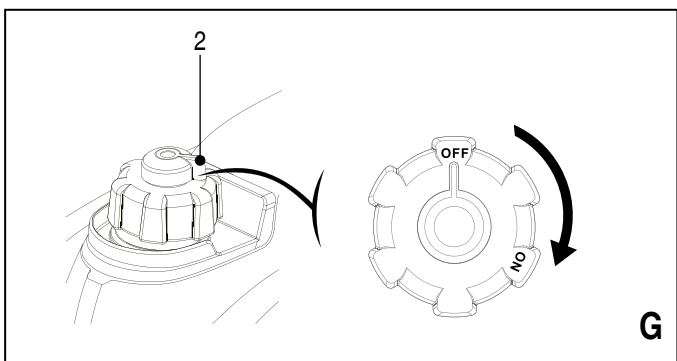
D



E

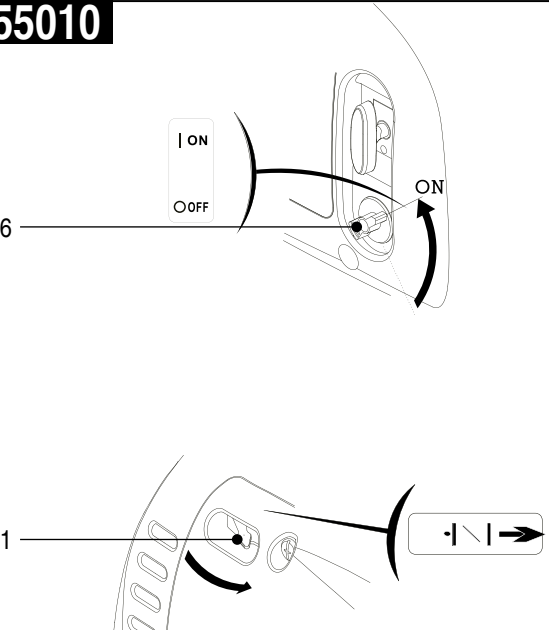


F

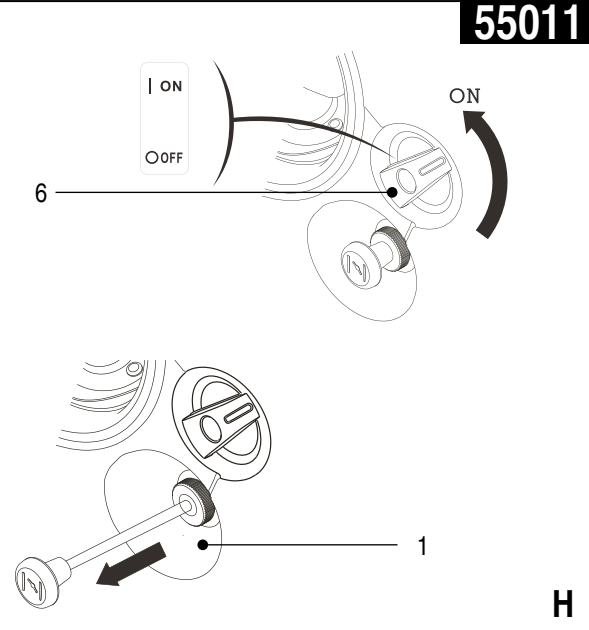


G

55010

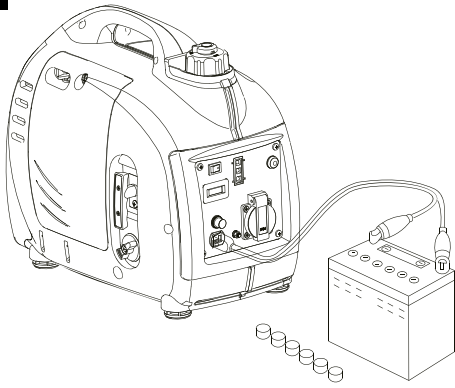


55011

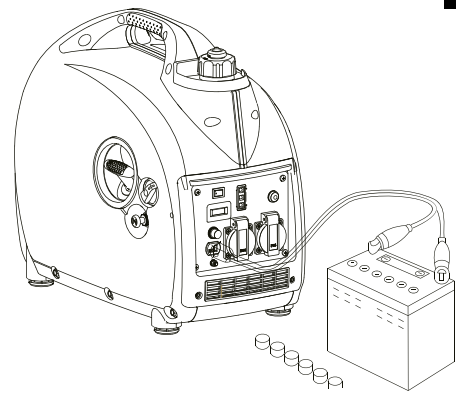


H

55010

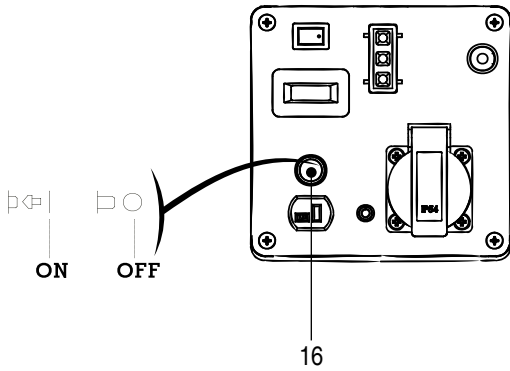


55011

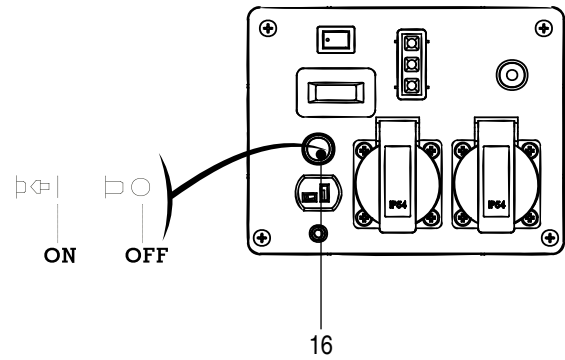


I

55010

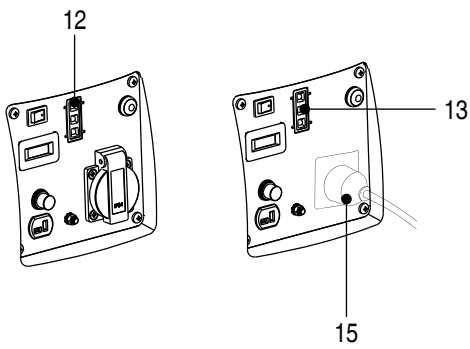


55011

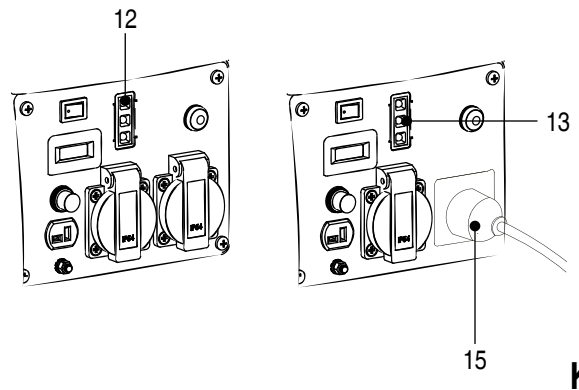


J

55010

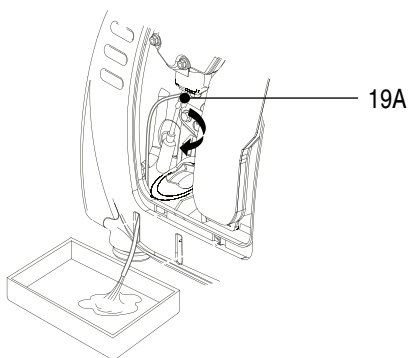


55011

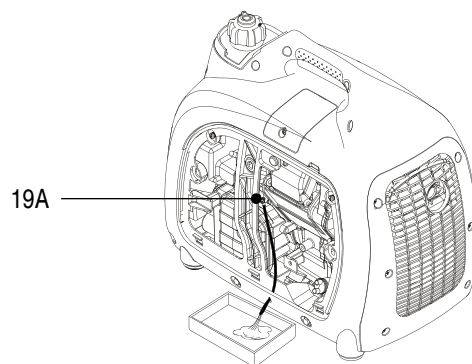


K

55010

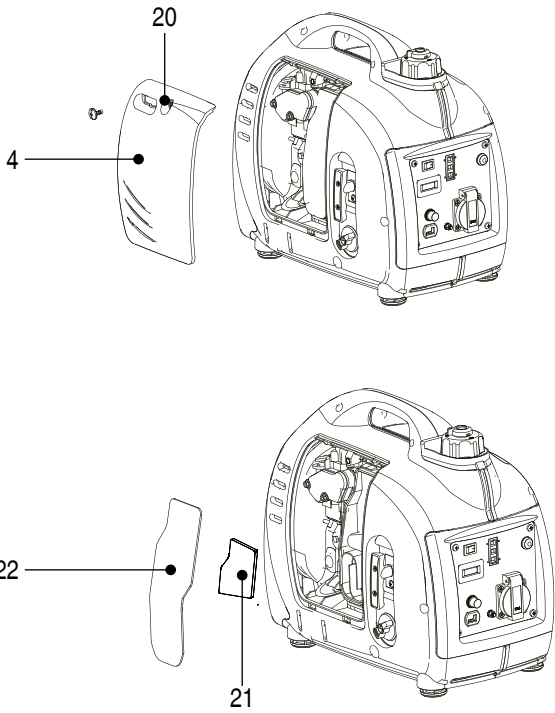


55011

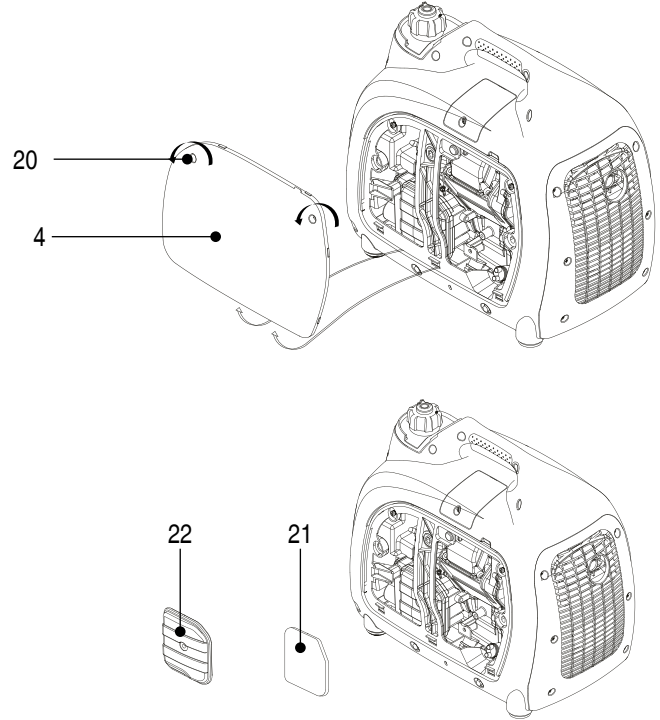


L

**55010**

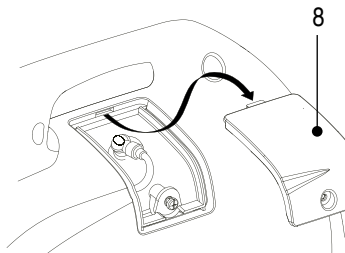


**55011**

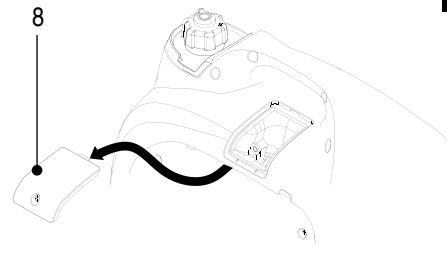


**M**

**55010**

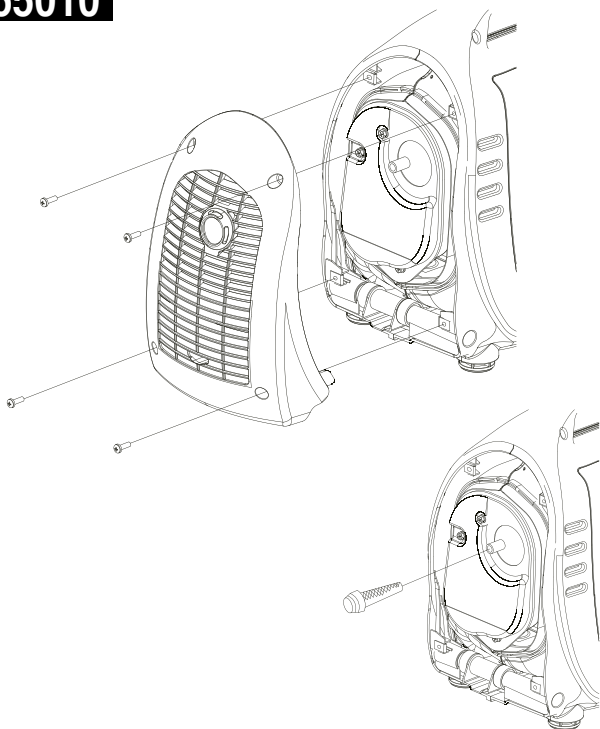


**55011**

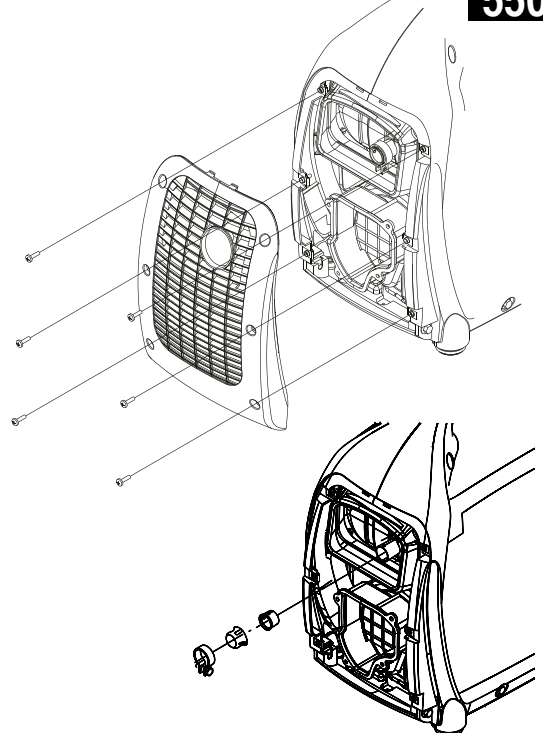


**N**

**55010**



**55011**



**O**

# INVERTER BENZINE GENERATOR 55010/55011

## WAARSCHUWING



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies.** Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.**

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GENERATOREN

### Werkomgeving

- Plaats de machine op een stevig oppervlak. Plaats de machine niet op een metalen oppervlak.
- Bewaar geen brandstof in de buurt van de machine.

### Elektrische veiligheid

- Controleer voor gebruik of het opgenomen vermogen van de aan te sluiten uitrusting kleiner is dan het maximale uitgangsvermogen van de generator.
- Sluit de uitrusting uitsluitend aan wanneer de generator op volle snelheid draait. Koppel de uitrusting los voor het uitschakelen van de generator.

### Persoonlijke veiligheid

- Vermijd aanraking van hete onderdelen van het machine.
- Vul nooit brandstof bij terwijl de machine draait. Laat de machine na gebruik minimaal 15 minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen.

### Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Gebruik de machine niet voor het voeden van elektrische apparatuur (als externe spanningsbron).
- Plaats de machine niet in de felle zon. Stel de machine niet bloot aan temperaturen boven 40 °C. Berg de machine niet op in een vochtige omgeving.
- Zorg ervoor dat de generator bij aangesloten belasting voldoende brandstof heeft.
- De geluiddemper en het luchtfilter fungeren als vlamvangers in het geval dat na-ontsteking optreedt. Zie er derhalve op toe dat ze zijn gemonteerd en in een technisch perfecte conditie verkeren.
- Schakel de generator onmiddellijk uit als zich een van de volgende situaties voordoet:
  - haperen of instabiel draaien van de motor
  - afname van het elektrisch vermogen
  - oververhitting van de aangesloten belasting
  - excessief trillen van de generator
  - vonkvorming
  - aanwezigheid van rook of vuur

Op de machine vindt u de volgende pictogrammen:



Draag gehoorbescherming.



Gebruik de machine uitsluitend buiten, in een goed geventileerde omgeving.



Gebruik de machine niet bij neerslag of in een vochtige omgeving.



Gebruik de machine niet in een omgeving waar vonken, vlammen of open vuur voor kunnen komen. Rook niet in de buurt van de machine.



Aard voor gebruik altijd de machine.



Raadpleeg de handleiding.

## BESCHRIJVING (FIG A & B)



Deze generatoren zijn ontworpen voor het opwekken van elektriciteit om elektrische machines of apparaten te voeden. De machines worden niet geleverd met olie en brandstof.

1. Choke
2. Tankdop ontluichtingshendel
3. Tankdop
4. Luchtfilterdeksel
5. Starterkoord
6. Contactslot
7. Controlepaneel
8. Bougiesleutel
9. Geluiddemper
10. Economy-schakelaar
11. Urenteller
- 11a. RESET-knop
- 11b. Knop displayverlichting
12. Spanningsindicator
13. Overbelastingsindicator
14. Olie alarm indicator
15. AC-contactdoos (230 V/50 Hz)
16. DC-circuit beveiliging
17. 12 V DC-ingang
18. Aardeconnector

### Inhoud verpakking

- Inverter generator
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsvoorschriften
- Garantie en servicevoorwaarden

### Economy-schakelaar (fig. A & B)



De economy-schakelaar zorgt voor een lager brandstofverbruik.

Met de economy-schakelaar (10) ingeschakeld gaat de motor langzaam draaien als het aangesloten apparaat wordt losgekoppeld en keert automatisch terug naar de juiste snelheid als het elektrische apparaat weer wordt aangesloten.





Schakel de economy-functie uit bij gebruik van de DC-aansluiting en bij gelijktijdig gebruik van DC en AC.

Met de economy-schakelaar in de stand OFF draai de moter op hoge snelheid.

#### Urenteller (fig. A & B)

Op de urenteller (11) worden achtereenvolgens de spanning > frequentie > toerental > totale gebruikstijd weergegeven.

Als de overbelastingsindicator (13) rood oplicht kan met de RESET-knop (11a) de uitvoer van de generator opnieuw worden geactiveerd zonder de motor opnieuw te starten.

- Houd de RESET-knop 1 seconde ingedrukt totdat de overspanningsindicator uit gaat en de spanningsindicator (12) op groen springt.

Met de DISP-knop (11b) kan de achtergrondverlichting worden ingeschakeld. Na 10 seconden wordt de achtergrondverlichting automatisch weer uitgeschakeld.



Na 5 maal indrukken van de RESET-knop moet de motor opnieuw worden gestart.

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

#### Vullen met olie (fig. D-E)



Gebruik 4-taktmotorolie. SAE 10W-30 is geschikt voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. Andere viscositeiten kunnen gebruikt worden wanneer de gemiddelde omgevingstemperatuur binnen de opgegeven bereiken is.

- Verwijder de peilstok (19) van het vulpunt.
- Vul het carter met de voorgeschreven hoeveelheid olie.
- Breng de peilstok weer aan.

#### Vullen met brandstof (fig. F)

Gebruik altijd brandstof die voldoet aan de volgende specificaties: ongelode benzine, octaangehalte minimaal 87.



Vul nooit brandstof bij terwijl de machine draait. Laat de machine na gebruik minimaal 15 minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen.



Rook niet in de buurt van de machine of in de buurt van de brandstof. Vul nooit brandstof bij in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

- Verwijder het deksel (7) van de vulopening.
- Giet de brandstof voorzichtig in de vulopening. Vul de tank niet verder dan de markering.
- Breng het deksel weer op de vulopening aan.

### GEBRUIK



Voor het gebruik moet de generator worden geaard. Hierdoor voorkomt u statische lading die kan leiden tot elektrische schokken. Ook kunnen veiligheidsvoorzieningen van de aangesloten elektrische toestellen hun werk doen (bv. lekstroomschakelaars).

Sluit een afgeschermd geleider (minimum doorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>) aan op de aardeconnector (6) en bevestig het andere einde aan een aardingspunt (bv. radiator of waterleiding).

#### Starten van de motor (fig. G-H)



Ontkoppel alle aangesloten apparaten voordat u de motor start.



Bij het eerste gebruik, het bijvullen van de tank of na langdurige opslag moet het contactslot eerst 10 tot 20 seconden naar de stand ON worden gedraaid en trek daarna 10-20 keer aan het starterkoord om de carburateur met brandstof te vullen.

- Draai de tankdopontluchtingshendel (10) naar de stand ON.



Tijdens transport van de machine moet de tankdopontluchtingshendel in de stand OFF staan.

- Zet de sleutel van het contactslot (6) naar de stand ON.
- Schuif (55010) of trek (55011) de chokehendel in de CLOSED stand.



Verplaats de chokehendel niet naar de CLOSED stand, wanneer de motor heet is of in een hoge omgevingstemperatuur.

- Trek zacht aan het startkoord (5) tot u weerstand voelt.
- Geef een krachtige ruk aan het startkoord. Herhaal dit zo nodig totdat de motor aanslaat.
- Schuif (55010) of duw (55012) de choke weer terug.

#### Uitschakelen



Ontkoppel alle aangesloten apparaten..

- Zet het contactslot (6) in de stand OFF.
- Draai de tankdopontluchtingshendel (2) naar de stand OFF.

#### Aanpassing aan de carburateur bij gebruik op grote hoogte

Bij gebruik op grote hoogte kan het standaard lucht-brandstofmengsel te rijk zijn waardoor prestaties zullen afnemen en het brandstofverbruik zal toenemen.

Een zeer rijk mengsel zal ook de bougie vervuilen en een harde start veroorzaken.

Als de generator op grote hoogte wordt gebruikt moet de hoofdsproeier worden vervangen of moet de stationairschroef worden afgesteld.



Indien de generator altijd op grote hoogte wordt gebruikt moet de carburator worden aangepast. Neem hiervoor contact op met uw aankoopadres.



Als de carburateur voor gebruik op grote hoogte is aangepast, zal het lucht-brandstofmengsel te arm zijn voor gebruik op lage hoogte waardoor de motor oververhit raakt en ernstig wordt beschadigd. De carburateur moet dan eerst in de originele staat worden teruggebracht.

## AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

### Gelijkstroom (DC) (fig. I)



De DC-ingang (17) mag alleen worden gebruikt voor het opladen van een 12V-accu.

- Zet de economyschakelaar in de stand OFF.
- Sluit de laadkabel aan op de accu en vervolgens op de DC-ingang (17).



Gevaar voor kortsluiting of vonken! Sluit de laadkabel altijd eerst aan op de accu. Koppel de kabel altijd eerst los van de generator..

- Indien de kabel wordt aangesloten op een accu in een voertuig moet eerst de aardkabel van de accu worden losgekoppeld om kortsluiting te voorkomen.
- Start de motor van het voertuig niet zolang de generator met de accu is verbonden. Hierdoor ontstaat schade aan de generator.
- Sluit de positieve klem aan op de positieve pool van de accu.

Een foutieve aansluiting kan de generator en de accu ernstig beschadigen.



Indien de accuvloeistof met de huid in aanraking komt, spoelt u de huid onmiddellijk met stromend water af. Neutraliseer met een mild zuur, bijv. citroensap of azijn. In geval van contact met de ogen spoelt u de ogen gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water af en raadpleegt een arts.

### DC-circuit beveiliging (fig. J)

Koppel de accu los als de DC-circuitbeveiliging (16) wordt geactiveerd. Wacht enkele minuten, druk de circuitbeveiliging weer in en sluit de accu opnieuw aan.

### Wisselstroom (AC) (fig. K)

Start de motor zoals hiervoor beschreven. Controleer of de spanningsindicator (12) groen is.

Om een elektrisch apparaat of machine aan te sluiten, steekt u de netstekker in een AC-contactdoos (14).

### Overbelastingsbeveiliging

De overbelastingsbeveiliging (13) onderbreekt het circuit in geval van overbelasting of kortsluiting van een uitgang. Wacht tenminste 1 minuut alvorens de resetschakelaar (18) te bedienen.

Wisselstroom kan gelijktijdig met gelijkstroom worden gebruikt. Als beide tegelijk worden gebruikt mag het totale vermogen voor AC en DC niet worden overschreden: AC: 0,9 kVA, DC: 5 A. De meeste motoren vereisen meer dan hun nominale vermogen, bij het starten.

### Spannings- en overbelastingsindicator

Bij normale werking brandt de spanningsindicator (12) groen. Als de generator overbelast is (meer dan 0,9 kVA), of het aangesloten apparaat veroorzaakt kortsluiting, gaat de groene indicator uit en de rode overbelastingsindicator (13) aan. Wisselstroom wordt uitgeschakeld, maar de motor blijft draaien.

### Olie-alarmsysteem

Het olie-alarmsysteem is ontworpen om beschadiging van de motor door een te laag oliepeil te voorkomen. De motor wordt automatisch uitgeschakeld zodra het oliepeil te laag wordt.

De olie-alarm indicator (14) licht rood op. Controleer het oliepeil als de motor stopt en niet opnieuw start.

### REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een goed functioneren en lange levensduur van de machine is regelmatige reiniging en onderhoud essentieel.



Verricht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden terwijl de motor draait.



Rook niet tijdens onderstaande werkzaamheden. Voer geen werkzaamheden uit in de buurt van vonken, vlammen of open vuur.

- Reinig regelmatig alle ventilatie openingen.

### Olie verversen (fig. L)

U dient de olie na de eerste 20 bedrijfsuren te verversen, en vervolgens na iedere 100 uur of 6 maanden.

- Plaats een opvangbak onder het aftappunt (19a).
- Verwijder de peilstok van het vulpunt.
- Verwijder de schroef van het aftappunt.
- Kantel de machine enigszins om alle olie te verwijderen.
- Breng de schroef weer aan en draai hem stevig vast.
- Vul het carter met de voorgeschreven hoeveelheid olie.
- Breng de peilstok weer aan.

### Controleren van het oliepeil (fig. D)

- U dient het oliepeil altijd voor het starten te controleren.
- Verwijder de peilstok van het vulpunt.
- Maak de peilstok schoon.
- Steek de peilstok een aantal seconden in het vulgat alvorens hem er weer uit te trekken.
- Controleer het oliepeil. Het oliepeil dient zich op een waarde tussen hoog en laag te bevinden.
- Indien het niveau onder het peil is, vult u olie bij.
  - Gebruik een trechter om morsen te voorkomen.
  - Kantel de machine enigszins om het vullen te vergemakkelijken.
- Monteer de peilstok.

### Reinigen van het luchtfilter (fig. M)

U dient het luchtfilter elke 50 bedrijfsuren te reinigen.

- Draai de bevestigingsschroef (20) los.
- Verwijder het deksel (4).
- Verwijder het luchtfilter (21) uit de filterhouder (22).
- Reinig het filter met behulp van spiritus of ethanol.
- Knijp het filter uit. Niet wringen!
- Dompel het filter in schone motorolie.
- Knijp het filter uit en monteer het op zijn plaats.
- Breng de filterhouder weer aan.
- Breng het deksel weer aan.

### Controleren van de bougie (fig. N)

- Verwijder het bougiedeksel (8).
- Neem de bougiekabel van de bougie.
- Verwijder de bougie met behulp van de bougiesleutel.
- Reinig de elektrode met behulp van een staalborstel.
- Controleer de contactafstand (correcte waarde 0,6 - 0,7 mm), en stel deze indien nodig bij.
- Breng de bougie en het bougiedeksel weer aan.

### Onderhoud van de vonkenvanger (fig. O)

U dient de vonkenvanger elke 100 bedrijfsuren te reinigen.

- Verwijder de schroeven van de geluiddemper (9).
- Verwijder de vonkenvanger (23).
- Reinig de vonkenvanger met een borstel.
- Plaats de vonkervanger en monteer de geluiddemper.

### TRANSPORT EN OPSLAG



Indien de machine voor langere tijd buiten gebruik wordt gesteld, dient u het brandstofreservoir te legen en de olie te verversen. Dit voorkomt problemen bij het opnieuw opstarten

- Leeg de brandstoftank.
- Ververs de olie.
- Dek de machine af en plaats hem in een schone en droge omgeving.

### REINIGEN

Gebruik de generator zo veel mogelijk op een koele, droge plaats.

Indien nodig kan de buitenkant worden schoongemaakt met:

- een vochtige doek en zachte borstel
- een stofzuiger
- een compressor



Reinig de generator nooit met water of een hogedruk-reiniger. Water in de generator kan kortsluiting of corrosie veroorzaken.

### TECHNISCHE GEGEVENS

55011

Cilinderinhoud	cc	53,2
Boring	mm	43,5
Slag	mm	35,8
Toerental (stationair)	min <sup>-1</sup>	5.300
Uitgangsspanning	Vac	230
Uitgangsfrequentie	Hz	50
Uitgangsvermogen	kVA	0,9
Max uitgangsvermogen	kVA	1,0
Uitgangsspanning DC	V	12
Uitgangstroom DC	A	5
Brandstofverbruik	g/kw/h	< 500
Benzinemotor	luchtgekoeld	4-takt OHV
Inhoud brandstoftank	l	2,2
Inhoud oliereservoir	l	0,25
Brandstof	loodvrij	Euro 95/98
Olie		SAE 10W-30
Continuegebruik	h	+/- 3
Startsysteem		trekstarter
Bougie	type	A5RTC
L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)*	dB(A)	58
Gewicht	kg	14

\* Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

### TECHNISCHE GEGEVENS

55011

Cilinderinhoud	cc	79
Boring	mm	48,6
Slag	mm	43,0
Toerental (stationair)	min <sup>-1</sup>	4.500
Uitgangsspanning AC	V	230
Uitgangsfrequentie	Hz	50
Uitgangsvermogen	kVA	1,6
Max uitgangsvermogen	kVA	2,0
Uitgangsspanning DC	V	12
Uitgangstroom DC	A	5
Brandstofverbruik	g/kw/h	< 500
Benzinemotor	luchtgekoeld	4-takt OHV
Inhoud brandstoftank	l	3,8
Inhoud oliereservoir	l	0,41
Brandstof	loodvrij	Euro 95/98
Olie		SAE 10W-30
Continuegebruik	h	+/- 8
Startsysteem		trekstarter
Bougie	type	A5RTC
L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)*	dB(A)	60
Gewicht	kg	14

\* Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.



### GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.



### MILIEU

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieu-vriendelijke verwerking.

### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

HYUNDAI

HYUNDAI

**ONDERHOUDSSCHEMA**

Goed onderhoud verlengt de levensduur van de generator en zorgt voor een veilig en probleemloos gebruik.



Voer nooit onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de generator draait.

	handeling	elk gebruik	eerste maand of 10 uur	elke 3 maanden of 50 uur	elke 6 maanden of 100 uur	elke 12 maanden of 300 uur
bougie	controleer de afstand van de elektrode en maak schoon, vervang indien nodig.			x		
motorolie	controleer niveau	x				
	vervang		x			
luchtfiler	controleer	x				
	reinig en vervang indien nodig			x		
brandstoffilter	reinig en vervang indien nodig				x	
brandstofkraan	controleer en stel bij als de motor is afgekoeld					x
benzineleiding	controleer of beschadigingen en vervang indien nodig	x				
uitlaatsysteem	controleer op lekkage, draai de pakking opnieuw vast of vervang deze indien nodig	x				
	controleer geluiddemperscherf, reinig en vervang indien nodig				x	
carburateur	controleer de werking van de choke	x				
koelsysteem	controleer de ventilator					x
startstelsel	controleer de trekstarter	x				
ontkoling	zo vaak als nodig is					x
bevestigingen	controleer alle bevestigingen				x	

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

## INVERTER GASOLINE GENERATOR 55010/55011

### WARNING



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

### SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Important information about the use of the machine.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR GENERATORS

#### Work area safety

- Place the machine on a solid surface. Do not place the machine on
  - a metal surface.
- Do not store fuel near the machine.

#### Electrical safety

- Before use check whether the power input of the equipment to be connected is less than the maximum output of the generator.
- Only connect the equipment when the generator is running at full speed. Disconnect the equipment before switching off the generator.

#### Personal safety

- Avoid touching hot parts of the machine.
- Never add fuel when the machine is running. After use let the machine cool down for at least 15 minutes before refuelling.

#### Power tool use and care

- Do not use the machine for feeding electrical appliances (as an external power source).
- Do not place the machine in the blazing sun. Do not expose the machine to temperatures over 40 °C. Do not store the machine in humid surroundings.
- Make sure that the generator has enough fuel when connected to the load.
- The sound absorber and the air filter function as flame catchers in case of after-burning. Therefore see to it that they are mounted properly and are in good technical condition.
- Immediately switch off the generator in one of the following situations:
  - hitches or unstable running of the motor
  - decrease of the electrical output
  - overheating of the connected load
  - excessive vibrating of the generator
  - sparking
  - presence of smoke or fire

The following pictograms are shown on the machine:



Wear hearing protection.



Only use the machine outside, in well-ventilated surroundings.



Do not use the machine in precipitation or in humid surroundings.



Do not use the machine in surroundings where sparks, flames or open fire can be present. Do not smoke near the machine..



Before use, always earth the machine!



Consult the manual.

### DESCRIPTION (FIG. A & B)



These generators are designed for generating electricity to feed electrical machines or devices. The machines are not supplied with oil and fuel.

1. Choke
2. Fuel cap vent lever
3. Fuel cap
4. Air filter cover
5. Starter cord
6. Ignition switch
7. Control panel
8. Spark plug cover
9. Muffler
10. Economy switch
11. Hour meter
- 11a. RESET button
- 11b. Display backlight button
12. Output indicator
13. Overload indicator
14. Oil alarm indicator
15. AC socket (230 V/50 Hz)
16. DC circuit protection
17. 12 V DC input
18. Earth connector

#### Package contents


- Inverter generator
- Spark plug wrench
- Instructions
- Safety instructions
- Warranty and service conditions

#### Economy switch (fig. A & B)



The economy switch ensures lower fuel consumption.

With the economy switch (10) switched on, the motor runs slowly when the connected device is disconnected and automatically returns to the correct speed when the electrical device is reconnected.

 Disable the economy function when using the DC connection and when using DC and AC simultaneously.

With the economy switch in the OFF position, the motor rotates at high speed.


**Hour meter (fig. A & B)**

The voltage> frequency> speed> total operating time is displayed in succession on the hour meter (11).

If the overload indicator (13) illuminates red, the output of the generator can be reactivated with the RESET button (11a) without restarting the motor.

- Press and hold the RESET button for 1 second until the overload indicator turns off and the output indicator (12) turns green.

The backlight can be switched on with the DISP button (11b). The backlight is switched off automatically after 10 seconds.

 After pressing the RESET button 5 times, the motor must be restarted.

**BEFORE FIRST USE**


**Fill with oil (fig. D-E)**


Use 4-stroke motor oil. SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities may be used when the average temperature is within the indicated range.

- Remove the dipstick (14) from the filling point.
- Fill the crankcase with the prescribed amount of oil.
- Replace the dipstick.

**Fill with fuel (fig. F)**


Always use fuel that fulfils the following specifications: unleaded petrol, octane content at least 87.

 Never add fuel when the machine is on. After use let the machine cool down for at least 15 minutes before refuelling.

 Never smoke near the machine or the fuel. Never add fuel in the vicinity of sparks, flames or open fire.


- Remove the lid (7) from the filler opening.
- Pour the fuel carefully into the filler opening. Do not fill the tank beyond the marking.
- Place the lid back on the filler opening.


**USE**

 The generator must be earthed before use. This prevents static charges that can lead to electric shock. Safety devices from the connected electrical appliances can also do their work (e.g. leakage current switches).


Connect a screened conductor (minimum cross-section 1.5 mm<sup>2</sup>) to the earth connector (6) and attach the other end to a ground point (e.g. radiator or water pipe).

**Starting the motor**


 Disconnect all connected devices before starting the engine.

 For the first use, refilling the tank or after prolonged storage, the ignition switch must first be turned to the ON position for 10 to 20 seconds and then pull the starter cord 10-20 times to fill the carburettor with fuel .

- Turn the fuel cap vent lever (10) to the ON position.


 During transport of the machine, the fuel cap vent lever must be in the OFF position..

- Turn the key of the ignition switch (6) to the ON position.
- Slide (55010) or pull (55011) the choke lever to the CLOSED position.

 Do not move the choke lever to the CLOSED position when the engine is hot or in a high ambient temperature.


- Gently pull the starter cord (5) until you feel resistance.
- Give a strong pull to the starter cord. Repeat as necessary until the engine starts.
- Slide (55010) or push (55012) back the choke.


**Switch off**

 Disconnect all connected devices.

- Turn the ignition switch (6) to the OFF position.
- Turn the fuel cap vent lever (2) to the OFF position.


**Modification to the carburettor when used at high altitude**  
When used at high altitudes, the standard air-fuel mixture may be too rich. Performance will decrease and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also pollute the spark plug and cause a hard start. If the generator is used at high altitudes, the main nozzle must be replaced or the idle screw must be adjusted.

 If the generator is always used at high altitudes, the carburetor must be adjusted. Please contact your purchase address.

 If the carburettor has been modified for high altitude use, the air-fuel mixture will be too low for use at low altitudes, causing the engine to overheat and become severely damaged. The carburettor must first be returned to its original state.

**DIRECTIONS FOR USE**

**Direct current (DC) (fig. I)**

 The DC input (17) may only be used to charge a 12V battery.

- Set the economy switch to the OFF position.
- Connect the charging cable to the battery and then to the DC input (17).



Risk of short circuit or sparks! Always connect the charging cable to the battery first. Always disconnect the cable from the generator.

- If the cable is connected to a battery in a vehicle, the earth cable must first be disconnected from the battery to prevent short circuits.
- Do not start the engine of the vehicle as long as the generator is connected to the battery. This causes damage to the generator.
- Connect the positive terminal to the positive pole of the battery. An incorrect connection can seriously damage the generator and battery.



If the battery liquid comes into contact with the skin, immediately rinse the skin with running water. Neutralize with a mild acid, e.g. lemon juice or vinegar. In case of contact with the eyes, rinse the eyes with clean running water for at least 10 minutes and consult a doctor.

### DC circuit protection (fig. J)

Disconnect the battery when the DC circuit protection (16) is activated. Wait a few minutes, press the circuit protection again and reconnect the battery.

### Alternating current (AC) (fig. K)

Start the engine as described above. Check that the output indicator (12) is green.

To connect an electrical device or machine, plug the mains plug into an AC socket (14).

### Overload protection

The overload protection (13) interrupts the circuit in case of overload or short circuit of an output. Wait at least 1 minute before operating the reset switch (18).

Alternating current can be used simultaneously with direct current. If both are used at the same time, the total power for AC and DC must not be exceeded: AC: 0.9 kVA, DC: 5 A.

Most engines require more than their nominal power when starting.

### Output and overload indicator

During normal operation, the output indicator (12) lights up green. If the generator is overloaded (more than 0.9 kVA), or the connected device causes a short circuit, the green indicator turns off and the red overload indicator (13) lights up. Alternating current is switched off, but the motor continues to run.

### Oil alarm system

The oil alarm system is designed to prevent damage to the engine due to low oil level. The engine is automatically shut down as soon as the oil level becomes too low.

The oil alarm indicator (14) lights up red.

Check the oil level when the engine stops and does not restart.

## CLEANING AND MAINTENANCE

For good functioning and a long lifespan for the machine, regular cleaning and maintenance is essential.



Do not perform any cleaning or maintaining activities while the motor is running.



Do not smoke during the below work. Do no work in the vicinity of sparks, flames or open fire.

- Regularly clean the ventilation slots.

### Changing the oil (fig. L)

The oil must be changed after the first 20 operating hours, and then after every 100 hours or 6 months.

- Place a receiving bin under the bleeding point (19a).
- Remove the dipstick from the filling-point.
- Remove the screw from the bleeding point.
- Tilt the machine slightly remove all oil.
- Re-insert the screw and tighten it securely.
- Fill the crankcase with the prescribed amount of oil.
- Replace the dipstick.

### Checking the oil level (fig. D)

Always check the oil level before starting the motor.

- Remove the dipstick (14) from the filling-point.
- Clean the dipstick.
- Insert the dipstick into the filling hole for a few seconds before pulling it out again.
- Check the oil-level. The oil level should be at a rate between high and low.
- If the level is below this mark, refill the oil.
  - Use a funnel to avoid spilling.
  - For easy filling, tilt the machine slightly backwards.
- Mount the dipstick.

### Cleaning the air filter (fig. M)

You must clean the air filter every 50 operating hours.

- Loosen the fastening screw (20).
- Remove the cover (4).
- Remove the air filter (21) from the filter holder (22).
- Clean the filter with spirit or ethanol.
- Squeeze the filter. Do not wring!
- Immerse the filter in clean engine oil.
- Squeeze the filter and mount it in place.
- Reinstall the filter holder.
- Reinstall the cover.

### Checking the spark plug (fig. N)

- Remove the spark plug cover (8).
- Remove the spark plug cable from the spark plug.
- Remove the spark plug with the spark plug wrench.
- Clean the electrode with a wire brush.
- Check the contact distance (correct value 0.6 - 0.7 mm), and adjust if necessary.
- Reinstall the spark plug and the spark plug cover.

### Maintenance of the spark arrester (fig. O)

The spark arrester must be cleaned every 100 operating hours.

- Remove the screws, and remove the muffler guard (9).
- Remove the spark arrester (23).
- Clean the spark arrester with a brush.
- Replace the spark plug and mount the muffler guard.

## TRANSPORT AND STORAGE




If the machine is out of use for a longer period of time, the fuel tank must be emptied and the oil must be changed. This prevents problems with restarting.

- Empty the fuel tank.
- Change the oil.
- Cover the machine and place it in a clean and dry environment.

**CLEANING**

Always try to use your generator in a cool dry place. However, in the event your generator becomes dirty you may clean the exterior with one or more of the following:

- A damp cloth
- A soft brush
- A vacuum
- Pressurized air

 Never clean your generator with a bucket of water or a hose. Water can get inside the working parts of the generator and cause a short circuit or corrosion.

<b>TECHNICAL DATA</b>		<b>55010</b>
Cylinder capacity	cc	53.2
Bore	mm	43.5
Stroke	mm	35.8
Speed (idle)	min <sup>-1</sup>	5,300
Output voltage AC	V	230
Output frequency	Hz	50
Output power	kVA	0.9
Max output power	kVA	1.0
Output voltage DC	V	12
Output current DC	A	5
Fuel consumption	g/kw/h	<500
Petrol engine	air-cooled	4-stroke OHV
Fuel tank capacity	l	2.2
Oil container volume	l	0.25
Fuel	lead-free	Euro 95/98
Oil		SAE 10W-30
Continuous use	h	+/- 3
Start system		recoil starter
Spark plug	type	A5RTC
LpA (sound pressure)*	dB(A)	58
Weight	kg	14


\* Level of sound pressure at the workplace.


**TECHNICAL DATA**

**55011**

Cylinder capacity	cc	79
Bore	mm	48.6
Stroke	mm	43.0
Speed (idle)	min <sup>-1</sup>	4,500
Output voltage AC	V	230
Output frequency	Hz	50
Output power	kVA	1.6
Max output power	kVA	2.0
Output voltage DC	V	12
Output current DC	A	5
Fuel consumption	g/kw/h	<500
Petrol engine	air-cooled	4-stroke OHV
Fuel tank capacity	l	3.8
Oil container content	l	0.41
Fuel	lead-free	Euro 95/98
Oil		SAE 10W-30
Continuous use	h	+/- 8
Start system		recoil starter
Spark plug	type	A5RTC
LpA (sound pressure)*	dB(A)	60
Weight	kg	14

\* Level of sound pressure at the workplace.

 **GUARANTEE**  
Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.


 **ENVIRONMENT**  
Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

**Only for EC countries**  
Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.



**MAINTENANCE CHART**

Regular maintenance is most important for the best performance and safe operation.

	Never perform maintenance work while the generator is running.
---	--

	action	any use	every month or 10 hours	every 3 months or 50 hours	every 6 months or 100 hours	every 12 months or 300 hours
spark plug	check distance of electrode and clean, replace if necessary			x		
engine oil	check level	x				
	replace		x			
air filter	check	x				
	clean, replace if necessary			x		
fuel filter	clean, replace if necessary				x	
fuel cock	clean and adjust when engine is cold					x
fuel line	check fuel hose for crack or damage, replace if necessary	x				
exhaust system	check for leakage, retighten or replace gasket if necessary	x				
	check muffler screen, clean / replace if necessary				x	
carburettor	check choke operation	x				
cooling system	check fan damage					x
starting system	check recoil starter operation	x				
decarbonization	as often as necessary					x
fittings/fasteners	check all fittings and fasteners				x	

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

## GRUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE 55010/55011

### AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. **Conservez tous les avertissements et instructions.**

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES GÉNÉRATEURS

#### Sécurité de la zone de travail

- Placez la machine sur une surface plane. Ne placez pas la machine sur une surface métallique.
- Ne stockez pas le carburant près de la machine.

#### Sécurité électrique

- Avant utilisation, vérifiez que l'entrée d'alimentation de l'appareil à connecter est inférieure à la sortie maximum du générateur.
- Ne connectez l'appareil que lorsque le générateur fonctionne à plein régime. Déconnectez l'appareil avant d'éteindre le générateur.

#### Sécurité personnelle

- Évitez de toucher les parties chaudes de la machine.
- N'ajoutez jamais de carburant pendant que la machine est en marche. Après utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 15 minutes avant de mettre du carburant.

#### Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- N'utilisez pas la machine pour alimenter des appareils électriques (comme source d'alimentation externe).
- Ne placez pas la machine en plein soleil. N'exposez pas la machine
- à des températures supérieures à 40 °C. Ne la rangez pas à un endroit humide.
- Vérifiez que le générateur contient suffisamment de carburant lorsque vous le connectez à la charge.
- Le silencieux et le filtre à air font office de pare-flammes en cas de postcombustion. Assurez-vous par conséquent qu'ils soient correctement montés et en bon état.
- Dans les situations suivantes, éteignez immédiatement le générateur :
  - à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
  - affaiblissement de la sortie électrique
  - surchauffe de la charge connectée
  - vibrations excessives du générateur
  - étincelles
  - présence de fumée ou d'incendie

Les pictogrammes suivants sont apposés sur la machine



Portez une protection auditive.



N'utilisez la machine qu'à l'extérieur, dans des endroits bien aérés.



N'utilisez pas la machine sous la pluie ni dans des endroits humides.



N'utilisez pas la machine là où des étincelles, des flammes ou un feu peuvent se produire. Ne fumez pas près de la machine.



Avant usage, mettez toujours la machine à la terre!



Consultez le manuel.

### DESCRIPTION (FIG. A & B)



Ces générateurs sont conçus pour générer de l'électricité afin d'alimenter des machines ou des appareils électriques. Les machines ne sont pas alimentées en huile et en carburant.

1. Starter
2. Levier de mise à l'air du bouchon du réservoir
3. Bouchon du réservoir
4. Couvercle du filtre à air
5. Cordon de démarrage
6. Contacteur
7. Panneau de commande
8. Cache d'accès à la bougie
9. Silencieux
10. Commutateur de commande du mode économique
11. Compteur horaire
- 11a. Bouton RESET (remise à zéro)
- 11b. Bouton DISP (éclairage de l'affichage)
12. Indicateur de tension
13. Indicateur de surcharge
14. Indicateur d'alerte d'huile
15. Prise de courant CA (230 V/50 Hz)
16. Protection de circuit CC
17. Entrée 12 V CC
18. Borne de mise à la terre

#### Contenu de l'emballage

- Groupe électrogène
- Clé à bougie
- Manuel d'utilisation
- Prescriptions de sécurité
- Garantie et service après-vente

#### Commutateur de commande du mode économique (fig. A & B)



Le commutateur de commande du mode économique permet une consommation plus faible de carburant.

Une fois le commutateur de commande du mode économique (10) activé, le moteur va tourner lentement quand l'appareil connecté est découplé et revenir automatiquement à la vitesse adaptée quand l'appareil électrique est à nouveau connecté.



Arrêtez le mode économique en cas d'utilisation de la connexion CC et en cas d'utilisation simultanée de CC et de CA.

Si le mode économique est en position « OFF », le moteur tourne à grande vitesse.

### Compteur horaire (fig. A & B)

Sur le compteur horaire (11) s'affichent successivement la tension > la fréquence > le nombre de tours > le temps d'utilisation total.

Quand l'indicateur de surcharge (13) est rouge, la sortie du générateur peut être réactivée avec le bouton RESET (11a) sans redémarrer le moteur.

- Maintenez le bouton RESET enfoncé pendant une seconde jusqu'à ce que l'indicateur de surtension s'éteigne et que l'indicateur de tension (12) passe au vert.

Le bouton DISP (11b) permet d'allumer l'éclairage d'arrière-plan de l'écran. Celui-ci s'éteint automatiquement après 10 secondes.



Après avoir appuyé 5 fois sur le bouton RESET, le moteur doit être redémarré.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### Remplir d'huile (fig. D-E)



Utilisez de l'huile moteur 4 temps. SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale, à toutes les températures. D'autres viscosités peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre région est comprise dans la plage indiquée.

- Retirez la jauge (19) de l'orifice de remplissage.
- Remplissez le carter avec la quantité d'huile prescrite.
- Remplacez la jauge.

### Remplir de carburant (fig. F)

Utilisez toujours un carburant répondant aux spécifications suivantes : essence sans plomb, indice d'octane supérieur ou égal à 87.



N'ajoutez jamais de carburant pendant que la machine est en marche. Après utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 15 minutes avant de mettre du carburant.



Ne fumez pas près de la machine ni du carburant. N'ajoutez jamais de carburant à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

- Retirez le couvercle (20) de l'orifice de remplissage.
- Versez soigneusement le carburant dans l'orifice de remplissage.
- Ne dépassez jamais le haut du filtre à carburant.
- Remplacez le couvercle sur l'orifice de remplissage.

## UTILISATION



Le générateur doit être mis à la terre avant utilisation. Cela évite les charges statiques pouvant entraîner un choc électrique. Les dispositifs de sécurité des appareils électriques connectés peuvent également faire leur travail (par exemple, les commutateurs de courant de fuite).

Connectez un conducteur blindé (section minimale 1,5 mm<sup>2</sup>) au connecteur de terre (6) et fixez l'autre extrémité à un point de mise à la terre (par exemple un radiateur ou une conduite d'eau).

### Démarrage du moteur (fig. G-H)



Vérifiez qu'aucune charge n'est connectée.



Lors de la première utilisation, l'ajout de carburant dans le réservoir ou après un stockage de longue durée, tournez d'abord le contacteur 10 à 20 secondes en position « ON » et tirez ensuite 10 à 20 fois le cordon de démarrage pour remplir le carburateur de carburant.

- Tournez le levier de mise à l'air du bouchon du réservoir (10) en position « ON ».



Pendant le transport de la machine, le levier de mise à l'air du bouchon du réservoir doit être en position « OFF ».

- Placez la clé du contacteur (6) en position « ON »
- Glissez (55010) ou tirez (55011) le levier du starter dans la position « CLOSED ».



Ne mettez pas le levier du starter en position « CLOSED » quand le moteur est chaud ou quand la température ambiante est élevée.

- Tirez doucement le cordon de démarrage (5) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
- Tirez énergiquement le cordon de démarrage. Répétez cette action si nécessaire jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Glissez (55010) ou poussez (55012) le starter en position initiale.

### Arrêt du moteur



Déconnectez tous les appareils connectés..

- Tournez le contacteur d'allumage (6) en position OFF.
- Tournez le levier de mise à l'air libre du bouchon de carburant (2) en position OFF.

### Adaptation au carburateur en cas d'utilisation en altitude

En cas d'utilisation en altitude, le mélange standard air-carburant peut être trop riche et entraîner une diminution du rendement et donc une augmentation de la consommation de carburant. Un mélange très riche va également encrasser la bougie et entraîner un démarrage difficile.

Si le générateur est utilisé en altitude, le gicleur doit être remplacé ou la vis de ralenti doit être réglée.



Si le générateur est toujours utilisé en altitude, le carburateur doit être adapté. Contactez votre revendeur.



Si le carburateur est adapté à une utilisation en altitude, le mélange air-carburant sera trop pauvre pour une utilisation à basse altitude, ce qui peut entraîner une surchauffe du moteur et des dégâts importants. Le carburateur doit d'abord être à nouveau réglé dans l'état d'origine.

## INDICATION D'UTILISATION

### Courant continu (CC) (fig. I)



L'entrée CC (17) ne peut être utilisée que pour la charge d'une batterie 12V.

- Placez le commutateur de commande du mode économique en position « OFF ».
- Connectez le câble de charge à la batterie et ensuite à l'entrée CC (17).



Danger de court-circuit ou d'étincelles ! Branchez toujours en premier lieu le câble de charge sur la batterie. Débranchez toujours le câble du générateur en premier lieu.

- Si le câble est branché à une batterie dans un véhicule, le câble de connexion à la terre doit d'abord être déconnecté pour éviter tout court-circuit.
- Ne démarrez pas le moteur du véhicule tant que le générateur est relié à la batterie car cela risque d'endommager le générateur.

- Branchez la borne positive sur le pôle positif de la batterie.

Une mauvaise connexion peut endommager gravement le générateur et la batterie.



Si le liquide de batterie entre en contact avec la peau, rincez immédiatement la peau à l'eau courante. Neutralisez avec un acide doux, p.ex. du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez les yeux pendant au minimum 10 minutes avec de l'eau courante propre et consultez un médecin.

### Protection de circuit CC (fig. J)

Débranchez la batterie quand la protection de circuit CC (16) est activée. Attendez quelques minutes, appuyez à nouveau sur la protection du circuit et reconnectez la batterie.

### Courant alternatif (CA) (fig. K)

Démarrez le moteur comme décrit ci-dessus. Contrôlez si l'indicateur de tension (12) est vert.

Pour brancher un appareil ou une machine électrique, mettez la fiche dans une prise de courant CA (14).

### Sécurité en cas de surcharge

La sécurité en cas de surcharge (13) interrompt le circuit en cas de surcharge ou de court-circuit d'une sortie. Attendez au moins 1 minute avant d'utiliser l'interrupteur RESET.

Le courant alternatif peut être utilisé simultanément avec le courant continu. Si les deux sont utilisés au même moment, la capacité totale pour le CA et le CC ne peut pas être dépassée : CA: 0,9 kVA, CC: 5 A. La plupart des moteurs exigent plus que leur capacité nominale au démarrage.

### Indicateur de tension et de surtension

En cas de fonctionnement normal, l'indicateur de tension (12) est vert. Si le générateur est surchargé (plus de 0,9 kVA) ou que l'appareil branché provoque un court-circuit, l'indicateur vert s'éteint et l'indicateur de surcharge rouge (13) s'allume. Le courant alternatif est coupé mais le moteur continue à tourner.

### Système d'alerte d'huile

Le système d'alerte d'huile a été conçu pour prévenir tout dommage du moteur en raison d'un niveau d'huile trop bas. Le moteur s'arrête automatiquement dès que le niveau d'huile est trop bas.

L'indicateur d'alerte d'huile (1) est rouge.

Contrôlez le niveau d'huile si le moteur s'arrête et ne redémarre pas.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage et un entretien réguliers sont primordiaux pour conserver la machine en bon état et pour en prolonger la vie utile.



N'effectuez aucun nettoyage ou entretien alors que le moteur fonctionne.



Ne fumez pas lorsque vous réalisez le travail indiqué ci-après. Ne travaillez jamais à proximité d'étincelles, de flammes ou de feu.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

### Vidange de l'huile (fig. L)

L'huile doit être vidangée après les premières 20 heures de service et ensuite toutes les 100 heures ou tous les 6 mois.

- Posez un bac de récupération en dessous de l'orifice de prélèvement (9).
- Retirez la jauge (14) de l'orifice de remplissage.
- Retirez la vis de l'orifice de vidange (9).
- Basculez la machine légèrement vers l'avant pour enlever toute l'huile.
- Remettez la vis et serrez-la fermement.
- Remplissez le carter moteur avec la quantité d'huile prescrite.
- Remplacez la jauge.

### Vérification du niveau d'huile (fig. D)

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de lancer le moteur.

- Retirez la jauge (14) de l'orifice de remplissage.
- Nettoyez la jauge.
- Insérez la jauge dans l'orifice de remplissage pendant quelques secondes avant de l'en retirer.
- Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer entre les niveaux haut et bas.
- Si le niveau se trouve en dessous de ce repère, ajoutez de l'huile.
  - Utilisez un entonnoir pour éviter les déversements.
  - Pour faciliter le remplissage, inclinez légèrement la machine en arrière.
- Montez la jauge.

### Nettoyage du filtre à air (fig. M)

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Dévissez la vis de fixation (20).
- Retirez le couvercle (4).
- Retirez le filtre à air (21) de son support (22).
- Nettoyez le filtre à l'aide d'alcool ou d'éthanol.
- Pressez le filtre. Ne le tordez pas !
- Plongez le filtre dans de l'huile propre pour moteur.
- Retirez le filtre et remettez-le en place.
- Remettez le support en place.
- Remplacez le couvercle.

### Contrôle de la bougie (fig. N)

- Retirez le cache d'accès à la bougie (8).
- Retirez le câble de bougie.
- Retirez la bougie à l'aide de la clé ad hoc.

- Nettoyez l'électrode à l'aide d'une brosse en acier.
- Contrôlez la distance de contact (valeur correcte 0,6 - 0,7 mm) et rectifiez celle-ci si nécessaire.
- Remettez la bougie et le cache de bougie en place.

### Entretien du pare-étincelles (fig. O)

Le pare-étincelles doit être nettoyé toutes les 100 heures de fonctionnement.

- Retirez les vis du silencieux (9).
- Retirez le pare-étincelles (23).
- Nettoyez le pare-étincelles avec une brosse.
- Remplacez le pare-étincelles et remontez le silencieux.

### TRANSPORT ET CONSERVATION



Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, le réservoir de carburant doit être vidé et l'huile être vidangée. Cela évite les problèmes de redémarrage.

- Videz le réservoir de carburant,
- Changez l'huile.
- Couvrez la machine et rangez-la dans un endroit propre et sec.

### NETTOYAGE

Essayez toujours d'utiliser votre générateur dans un endroit frais et sec. Cependant, dans le cas où votre générateur devient sale, vous pouvez nettoyer l'extérieur avec un ou plusieurs des éléments suivants:

- un chiffon humide
- une brosse douce
- un aspirateur
- air comprimé



Ne nettoyez jamais votre générateur avec un seau d'eau ou un tuyau. L'eau peut pénétrer à l'intérieur du travail tapotement du générateur et provoquer un court-circuit ou une corrosion.

DONNÉES TECHNIQUES		55010
Cylindrée	cc	53,2
Alésage	mm	43,5
Course	mm	35,8
Nombre de tours (au ralenti)	min <sup>-1</sup>	5.300
Tension de sortie CA	V	230
Fréquence de sortie	Hz	50
Capacité de sortie	kVA	0,9
Capacité max. de sortie	kVA	1,0
Tension de sortie CC	V	12
Courant de sortie CC	A	5
Consommation de carburant	g/kw/h	< 500
Moteur à essence	refroidi par air	4-temps OHV
Capacité du réservoir de carburant	l	2,2
Capacité du réservoir d'huile	l	0,25
Essence	sans plomb	Euro 95/98
Huile		SAE 10W-30
Utilisation continue	h	+/- 3
Système de démarrage		starter à tirer
Bougie	type	A5RTC
L <sub>PA</sub> (pression sonore) *	dB(A)	58
Poids	kg	14

\* Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

DONNÉES TECHNIQUES		55011
Cylindrée	cc	79
Alésage	mm	48,6
Course	mm	43,0
Nombre de tours (au ralenti)	min <sup>-1</sup>	4.500
Tension de sortie CA	V	230
Fréquence de sortie	Hz	50
Capacité de sortie	kVA	1,6
Capacité max. de sortie	kVA	2,0
Tension de sortie CC	V	12
Courant de sortie CC	A	5
Consommation de carburant	g/kw/h	< 500
Moteur à essence	refroidi par air	4-temps OHV
Capacité du réservoir de carburant	l	3,8
Capacité du réservoir d'huile	l	0,41
Essence	sans plomb	Euro 95/98
Huile		SAE 10W-30
Utilisation continue	h	+/- 8
Système de démarrage		starter à tirer
Bougie	type	A5RTC
L <sub>PA</sub> (pression sonore) *	dB(A)	60
Poids	kg	14

\* Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.



### GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



### ENVIRONNEMENT

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

### Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

**CARTE DE MAINTENANCE**

L'entretien régulier est le plus important pour la meilleure performance et un fonctionnement sûr.



N'effectuez jamais de travaux de maintenance pendant que le générateur fonctionne.

	action	toute utilisation	chaque mois ou 10 heures	tous les 3 mois ou 50 heures	tous les 6 mois ou 100 heures	tous les 12 mois ou 300 heures
bougie	vérifier la distance de l'électrode et nettoyer, remplacer si nécessaire			x		
huile moteur	vérifier le niveau	x				
	remplacer		x			
filtre à air	vérifier	x				
	nettoyer, remplacer si nécessaire			x		
filtre à carburant	nettoyer, remplacer si nécessaire				x	
robinet de carburant	nettoyer et ajuster lorsque le moteur est froid					x
ligne de carburant	vérifier le tuyau de carburant pour des fissures ou des dommages, remplacer si nécessaire	x				
système d'échappement	vérifier les fuites, resserrer ou remplacer le joint si nécessaire	x				
	vérifier l'écran du silencieux, le nettoyer / remplacer si nécessaire				x	
carburateur	vérifier le fonctionnement du starter	x				
système de refroidissement	vérifier les dommages du ventilateur					x
système de démarrage	vérifier le fonctionnement du cordon de démarrage	x				
décarburation	aussi souvent que nécessaire					x
raccords / attaches	vérifier tous les raccords et les fixations				x	

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

# INVERTER BENZIN GENERATOR

## 55010/55011

### ACHTUNG



Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**

### SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GENERATOREN

#### Sicherheit am Arbeitsplatz

- Stellen Sie die Maschine auf eine massive Oberfläche. Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Metallfläche.
- Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

#### Elektrische Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, daß die Leistungsaufnahme der anzuschließenden Ausrüstung die maximale Ausgangsleistung des Generators unterschreitet.
- Schließen Sie die Ausrüstung erst an, wenn der Generator mit voller Geschwindigkeit läuft. Trennen Sie die Ausrüstung vor dem Abschalten des Generators.

#### Sicherheit von Personen

- Vermeiden Sie einen Kontakt mit den heißen Teilen der Maschine.
- Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Maschine läuft. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

#### Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Verwenden Sie die Maschine nicht zur Versorgung elektrischer Geräte (als externe Stromquelle).
- Stellen Sie die Maschine nicht in die pralle Sonne. Setzen Sie die Maschine keinen Temperaturen über 40 °C aus. Lagern Sie die Maschine nicht in feuchter Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Generator über ausreichenden Kraftstoff verfügt, wenn er mit der Last verbunden wird.
- Der Schalldämpfer und der Luftfilter fungieren im Falle einer Nachverbrennung als Flammenfänger. Achten Sie deshalb darauf, daß diese Teile richtig montiert und in einem technisch einwandfreien Zustand sind.
- Schalten Sie den Generator in einer der folgenden Situationen unverzüglich aus:
  - Rucken oder instabiler Lauf des Motors
  - Abnahme der elektrischen Ausgangsleistung
  - Überhitzung der angeschlossenen Last

- Übermäßige Vibrationen des Generators
- Funkenbildung
- Auftreten von Rauch oder Feuer

Das Gerät ist mit folgenden Bildzeichen versehen:



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und gut belüfteter Umgebung.



Verwenden Sie die Maschine nicht bei Niederschlag oder in feuchten Umgebungen.



Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Funken, Flammen oder offenes Feuer entstehen können. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts.



Erden Sie die Maschine stets vor dem Gebrauch.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.

### BESCHREIBUNG (ABB. A & B)



Diese Generatoren sind für die Erzeugung von Elektrizität zur Speisung elektrischer Maschinen oder Ausrüstung konstruiert. Die Maschinen werden ohne Öl und ohne Kraftstoff geliefert.

1. Choke
2. Tankdeckelentlüftung
3. Tankdeckel
4. Luftfilterdeckel
5. Starterkabel
6. Zündschloss
7. Kontrolltafel
8. Bougieschüssel
9. Schalldämpfer
10. Öko-Schalter
11. Betriebsstundenzähler
- 11a. RESET-Knopf
- 11b. Knopf Displaybeleuchtung
12. Spannungsanzeige
13. Überlastungsanzeige
14. Ölarmanzeige
15. Wechselstrom-Steckdose (230 V/50 Hz)
16. Gleichstrom-Steuerkreissicherung
17. 12 V Gleichstrom-Eingang
18. Erdung

#### Verpackungsinhalt


- Inverter Generator
- Bougieschlüssel
- Gebrauchsanweisung
- Sicherheitsvorschriften
- Garantie und Service

#### Öko-Schalter (Abb. A & B)



Der Öko-Schalter sorgt für einen niedrigeren Benzinverbrauch.

Mit aktiviertem Öko-Schalter (10) läuft der Motor langsamer, wenn das angeschlossene Gerät entfernt wird und kehrt automatisch zur richtigen Geschwindigkeit zurück, wenn das elektrische Gerät wieder angeschlossen wird.

 Schalten Sie die Öko-Funktion beim Gebrauch des Gleichstromanschlusses und beim gleichzeitigen Gebrauch von Gleich- und Wechselstrom aus.

Mit dem Öko-Schalter im OFF-Stand lassen Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit laufen.


**Betriebsstundenzähler (Abb. A & B)**

Der Betriebsstundenzähler (11) zeigt nacheinander die Spannung > Frequenz > Drehzahl > gesamte Betriebszeit an.

Wenn die Überlastungsanzeige (13) rot aufleuchtet, kann mit dem RESET-Knopf (11a) die Ausfuhr des Generators erneut aktiviert werden, ohne dass der Motor erneut gestartet werden muss.

- Halten Sie den RESET-Knopf 1 Sekunde eingedrückt, bis die Überspannungsanzeige ausgeht und die Spannungsanzeige (12) auf Grün wechselt.

Mit dem DISP-Knopf (11b) kann die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet werden. Nach 10 Sekunden wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch wieder ausgeschaltet.

 Nach 5-maligem Drücken des RESET-Knopfs muss der Motor erneut gestartet werden.

**VOR ERSTER NUTZUNG**


**Öl einfüllen (Abb. D-E)**


Verwenden Sie 4-Takt-Motoröl. SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen. Andere Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

- Entfernen Sie den Peilstab (14) von der Einfüllstelle
- Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit der vorgeschriebenen Ölmenge.
- Bringen Sie den Peilstab wieder an.

**Mit Kraftstoff füllen (Abb. F)**


Verwenden Sie stets einen Kraftstoff, der folgenden Spezifikationen entspricht: unverbleites Benzin, Oktangehalt mindestens 87.

 Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange die Maschine läuft. Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

 Rauchen Sie niemals in der Nähe der Maschine oder des Kraftstoffs. Füllen Sie niemals Kraftstoff in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer nach.


- Entfernen Sie den Deckel (7) von der Einfüllöffnung.
- Gießen Sie den Kraftstoff vorsichtig in die Einfüllöffnung. Füllen Sie den Tank niemals weiter als bis zur Oberseite des Kraftstofffilters auf.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung.


**VERWENDUNG**

 Der Generator muss vor Gebrauch geerdet werden. Dies verhindert statische Aufladungen, die zu einem elektrischen Schlag führen können. Sicherheitsvorrichtungen der angeschlossenen elektrischen Geräte können ebenfalls ihre Arbeit verrichten (z.B. Fehlerstromschalter).


Schließen Sie einen abgeschirmten Leiter (Mindestquerschnitt 1,5 mm<sup>2</sup>) an den Erdungsanschluss (6) an und verbinden Sie das andere Ende mit einem Erdungspunkt (z. B. Heizkörper oder Wasserrohr).

**Anlassen des Motors**


 Trennen Sie alle angeschlossenen Geräte, bevor Sie den Motor starten.

 Beim ersten Gebrauch, beim Nachfüllen des Tanks oder nach langfristiger Lagerung muss das Zündschloss zuerst 10 bis 20 Sekunden in den ON-Stand gedreht werden und danach 10-20 Mal das Starterkabel gezogen werden, um den Vergaser mit Benzin zu füllen.

- Drehen Sie die Tankdeckelentlüftung (10) in den ON-Stand.


 Während des Transports des Geräts muss die Tankdeckelentlüftung im OFF-Stand stehen.

- Setzen Sie den Schlüssel des Zündschlosses (6) in den ON-Stand.
- Schieben (55010) oder ziehen (55011) Sie den Chokehebel in den CLOSED-Stand.

 Drehen Sie den Chokehebel nicht in den CLOSED-Stand, wenn der Motor heiß ist, oder bei einer hohen Umgebungstemperatur.

- Ziehen Sie leicht am Starterkabel (5), bis Sie Widerstand spüren.
- Ziehen Sie mit einem kräftigen Ruck am Starterkabel. Wiederholen Sie dies bei Bedarf bis der Motor anschlägt.
- Schieben (55010) oder drücken Sie (55012) den Choke wieder zurück.

**Ausschalten**

 Entfernen Sie alle angeschlossenen Geräte.

- Setzen Sie das Zündschloss (6) in den OFF-Stand.
- Drehen Sie die Tankdeckelentlüftung (2) in den OFF-Stand.





**Anpassung am Vergaser bei der Anwendung in großer Höhe**

Bei der Anwendung in großer Höhe kann das standardmäßige Luft-Benzin-Gemisch zu reichhaltig sein, wodurch die Leistung abnimmt und der Benzinverbrauch zunimmt. Ein sehr reichhaltiges Gemisch führt auch zur Verschmutzung der Bougie und zu einem harten Start. Wenn der Generator in großer Höhe verwendet wird, muss die Hauptdüse ersetzt oder die stationäre Schraube eingestellt werden.



Wenn der Generator immer in großer Höhe benutzt wird, muss der Vergaser angepasst werden. Nehmen Sie dazu Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.



Wenn der Vergaser für die Anwendung in großer Höhe angepasst wurde, ist das Luft-Benzin-Gemisch für den Gebrauch in geringer Höhe nicht reichhaltig genug, wodurch der Motor überhitzen und ernsthaft beschädigt werden kann. Der Vergaser muss dann erst in den ursprünglichen Zustand zurückgebracht werden.

**ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH****Gleichstrom (DC) (Abb. I)**

Der DC-Eingang (17) darf nur zur Aufladung einer 12-V-Batterie verwendet werden.

- Setzen Sie den Öko-Schalter in den OFF-Schalter.
- Schließen Sie das Ladekabel an die Batterie und anschließend an den DC-Eingang an (17).



Kurzschluss- oder Funkengefahr! Schließen Sie immer zuerst das Ladekabel an die Batterie an. Entfernen Sie immer zuerst das Kabel vom Generator.

- Wenn das Kabel an eine Batterie in einem Fahrzeug angeschlossen wird, muss zuerst das Erdungskabel der Batterie gelöst werden, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Starten Sie den Motor des Fahrzeugs nicht, solange der Generator mit der Batterie verbunden ist. Dadurch entsteht ein Schaden am Generator.
- Schließen Sie die positive Klemme an den positiven Pol der Batterie. Ein falscher Anschluss kann den Generator und die Batterie schwer beschädigen.



Wenn die Batterieflüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie die Haut direkt mit fließendem Wasser ab. Neutralisieren Sie mit einer milden Säure, z. B. Zitronensaft oder Essig. Bei Augenkontakt spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten mit sauberem, fließendem Wasser und konsultieren einen Arzt.

**Gleichstrom-Steuerkreissicherung (Abb. J)**

Entfernen Sie die Batterie, wenn die Gleichstrom-Steuerkreissicherung aktiviert wird. Warten Sie einige Minuten, drücken Sie die Steuerkreissicherung wieder ein und schließen Sie die Batterie erneut an.

**Wechselstrom (AC) (Abb. K)**

Starten Sie den Motor wie hier beschrieben. Kontrollieren Sie, ob die Spannungsanzeige (12) grün ist.

Um ein elektrisches Gerät oder eine Maschine anzuschließen, stecken Sie den Netzstecker in eine AC-Steckdose (14).

**Überbelastungssicherung**

Die Überbelastungssicherung (13) unterbricht den Steuerkreis im Falle einer Überlastung oder eines Kurzschlusses eines Ausgangs. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie den Resetschalter (18) bedienen.

Wechselstrom kann in Kombination mit Gleichstrom verwendet werden. Wenn beide gleichzeitig verwendet werden, darf die Gesamtleistung für AC und DC nicht überschritten werden: AC: 0,9 kVA, DC: 5 A.

Die meisten Motoren erfordern beim Starten mehr als ihre Nennleistung.

**Spannungs- und Überlastungsanzeige**

Bei normalem Betrieb leuchtet die Spannungsanzeige (12) grün. Wenn der Generator überlastet ist (mehr als 0,9 kVA) oder das angeschlossene Gerät einen Kurzschluss verursacht, erlischt die grüne Anzeige und die rote Überlastungsanzeige (13) leuchtet auf. Wechselstrom wird ausgeschaltet, aber der Motor läuft weiter.

**Öl-Alarm-system**

Das Öl-Alarm-System wurde entwickelt, um eine Motorschädigung durch einen zu niedrigen Ölstand zu verhindern. Der Motor wird automatisch ausgeschaltet, sobald der Ölstand zu niedrig wird. Die Öl-Alarm-Anzeige (1) leuchtet rot auf. Kontrollieren Sie den Ölstand, wenn der Motor stoppt und nicht erneut startet.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Für eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Geräts ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung von wesentlicher Bedeutung.



Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, solange der Motor läuft.



Rauchen Sie nicht während der unten aufgeführten Arbeiten. Arbeiten Sie niemals in der Nähe von Funken, Flammen oder offenem Feuer.

- Reinigen Sie regelmäßig die Belüftungsöffnungen.

**Ölwechsel (Abb.L)**

Das Öl muß nach den ersten 20 Betriebsstunden und anschließend alle 100 Betriebsstunden bzw. alle 6 Monate gewechselt werden.

- Stellen Sie einen Auffangbehälter unter die Abfallstelle (19a).
- Entfernen Sie den Peilstab von der Einfüllstelle.
- Entfernen Sie die Schraube von der Abfallstelle.
- Neigen Sie das Gerät etwas um das gesamte Öl abzulassen.
- Bringen Sie die Schraube wieder an und ziehen Sie sie fest an.
- Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit der vorgeschriebenen Ölmenge.
- Bringen Sie den Peilstab wieder an.

**Überprüfen des Ölstands (Abb. D)**

Prüfen Sie vor dem Anlassen des Motors stets den Ölstand.

- Entfernen Sie den Peilstab von der Einfüllstelle.
- Reinigen Sie den Peilstab.
- Setzen Sie den Peilstab einige Sekunden lang in die Einfüllöffnung, bevor Sie ihn wieder herausziehen.
- Überprüfen Sie den Ölstand. Der Ölstand muß sich zwischen der Voll- und Leer-Marke befinden.
- Liegt der Ölstand unter dieser Marke, so muß Öl nachgefüllt werden.

- Verwenden Sie einen Trichter, um ein Verschütten zu vermeiden.
- Neigen Sie die Maschine zur leichteren Befüllung etwas.
- Setzen Sie den Peilstab ein.

**Reinigen des Luftfilters (Abb. M)**

Sie müssen den Luftfilter alle 50 Betriebsstunden reinigen.

- Drehen Sie die Befestigungsschraube (20) los.
- Entfernen Sie den Deckel (4).
- Entfernen Sie den Luftfilter (21) aus der Filterhalterung (22).
- Reinigen Sie den Filter mithilfe von Spiritus oder Ethanol.
- Drücken Sie den Filter aus. Nicht wringen!
- Tauchen Sie den Filter in sauberes Motoröl.
- Drücken Sie den Filter aus und montieren Sie ihn an seinen Platz.
- Bringen Sie die Filterhalterung wieder an.
- Bringen Sie den Deckel wieder an.

**Kontrolle der Bougie (Abb. N)**

- Entfernen Sie den Bougiedeckel (8).
- Lösen Sie das Bougiekabel von der Bougie.
- Entfernen Sie die Bougie mithilfe des Bougieschlüssels.
- Reinigen Sie die Elektrode mithilfe einer Stahlbürste.
- Kontrollieren Sie den Zündabstand (korrekter Wert 0,6 - 0,7 mm), und stellen Sie diesen bei Bedarf nach.
- Bringen Sie die Bougie und den Bougiedeckel wieder an.

**Wartung des Funkenfängers (Abb. O)**

Sie müssen den Funkenfänger alle 100 Betriebsstunden reinigen.

- Entfernen Sie die Schrauben des Schalldämpfers (9).
- Entfernen Sie den Funkenfänger (23).
- Reinigen Sie den Funkenfänger mit einer Bürste.
- Bringen Sie den Funkenfänger wieder an und montieren Sie den Schalldämpfer.

**TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG**



Falls die Maschine einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, so muß der Kraftstofftank entleert und das Öl gewechselt werden. Dies verhindert Probleme mit dem Neustart.

- Leeren Sie den Kraftstofftank.
- Wechseln Sie das Öl.
- Decken Sie die Maschine ab und stellen Sie sie an einen sauberen und trockenen Platz.

**REINIGEN**

Versuchen Sie immer, Ihren Generator an einem kühlen, trockenen Ort zu verwenden. Jedoch im Falle Ihres Generators wird schmutzig Sie können das Äußere mit einem oder mehreren der folgenden Dinge reinigen:

- Ein feuchtes Tuch
- Eine weiche Bürste
- Ein Vakuum
- Druckluft



Reinigen Sie Ihren Generator niemals mit einem Eimer Wasser oder einem Schlauch. Wasser kann in die Arbeit gelangen klopfen des Generators und verursachen einen Kurzschluss oder Korrosion.

**TECHNISCHE DATEN**

**55010**

Zylinderinhalt	cc	53,2
Bohrung	mm	43,5
Hub	mm	35,8
Drehzahl (stationär)	min <sup>-1</sup>	5.300
Ausgangsspannung AC	V	230
Ausgangsfrequenz	Hz	50
Ausgangsleistung	kVA	0,9
Max. Ausgangsleistung	kVA	1,0
Ausgangsspannung DC	V	12
Ausgangsstrom DC	A	5
Benzinverbrauch	g/kW/h	< 500
Benzinmotor	luftgekühlt	4-Takt OHV
Inhalt Benzintank	l	2,2
Inhalt Ölbehälter	l	0,25
Benzin	bleifrei	Euro 95/98
Öl		SAE 10W-30
Dauergebrauch	h	+/- 3
Startsystem		Zugstarter
Bougie	Typ	A5RTC
L <sub>pA</sub> (Schalldruck)*	dB(A)	58
Gewicht	kg	14

\* Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.

**TECHNISCHE DATEN**

**55011**

Zylinderinhalt	cc	79
Bohrung	mm	48,6
Hub	mm	43,0
Drehzahl (stationär)	min <sup>-1</sup>	4.500
Ausgangsspannung AC	V	230
Ausgangsfrequenz	Hz	50
Ausgangsleistung	kVA	1,6
Max. Ausgangsleistung	kVA	2,0
Ausgangsspannung DC	V	12
Ausgangsstrom DC	A	5
Benzinverbrauch	g/kW/h	< 500
Benzinmotor	luftgekühlt	4-Takt OHV
Inhalt Benzintank	l	3,8
Inhalt Ölbehälter	l	0,41
Benzin	bleifrei	Euro 95/98
Öl		SAE10W-30
Dauergebrauch	h	+/- 8
Startsystem		Zugstarter
Bougie	Typ	A5RTC
L <sub>pA</sub> (Schalldruck)*	dB(A)	60
Gewicht	kg	14

\* Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.



**GARANTIE**

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.



**UMWELT**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden.

**Nur für EG-Länder**

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

**WARTUNGSDIAGRAMM**

Regelmäßige Wartung ist für die beste Leistung und den sicheren Betrieb von größter Bedeutung.



Führen Sie niemals Wartungsarbeiten durch, während der Generator läuft.

	Aktion	jede Verwendung	jeden Monat oder 10 Stunden	alle 3 Monate oder 50 Stunden	alle 6 Monate oder 100 Stunden	alle 6 Monate oder 100 Stunden
Zündkerze	Abstand der Elektrode prüfen und reinigen, ggf. ersetzen			x		
Motoröl	Ebene überprüfen	x				
	Ersetzen		x			
Luftfilter	Überprüfen	x				
	Reinigen, ersetzen wenn nötig			x		
Kraftstofffilter	Reinigen, ersetzen wenn nötig				x	
Benzinhahn	Reinigen und einstellen, wenn der Motor kalt ist					x
Kraftstoffleitung	Kraftstoffschlauch auf Risse oder Beschädigungen prüfen, ggf. ersetzen	x				
Abgassystem	Auf Dichtheit prüfen, ggf. Dichtung nachziehen oder ersetzen	x				
	Schalldämpfersieb prüfen, ggf. reinigen/ersetzen				x	
Vergaser	Choke-Betrieb prüfen	x				
Kühlsystem	Lüfterschaden prüfen					x
Startsystem	Überprüfen Sie den Rückfahrstarterbetrieb	x				
Entkarbonisierung	So oft wie nötig					x
Befestigungen	Überprüfen Sie alle Befestigungselemente				x	

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

## VÄXELRIKTARE BENSINGENERATOR 55010/55011

### VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

### SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

Följande symboler används i den här handboken:



Anger risk för personskador eller skador på maskinen.



Viktig information om användningen av maskinen.

### YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GENERATORER

#### Arbetsområdets säkerhet

- Placera maskinen på en fast yta. Sätt inte på maskinen en metallyta.
- Förvara inte bränsle nära maskinen.

#### Elsäkerhet

- Före användning, kontrollera om strömingången på utrustningen som ska anslutas är mindre än generatorns maximala effekt.
- Anslut endast utrustningen när generatormotoren kör på full hastighet. Koppla bort utrustningen innan du stänger av generatormotorn.

#### Personlig säkerhet

- Undvik att röra vid heta delar på maskinen.
- Tillsätt aldrig bränsle när maskinen är igång. Låt maskinen svalna i minst 15 minuter innan du tankar.

#### Användning och skötsel av elverktyg

- Använd inte maskinen för matning av elektriska apparater (som en extern strömkälla).
- Placera inte maskinen i starkt solljus. Utsätt inte maskinen för temperaturer över 40° C. Förvara inte maskinen i fuktiga omgivning.
- Se till att generatormotorn har tillräckligt med bränsle när den är ansluten till lasten.
- Ljudabsorberaren och luftfiltret fungerar som flammångare vid brännskador. Se därför till att de är korrekt monterade och är i gott tekniskt skick.
- Stäng omedelbart av generatormotorn i en av följande situationer:
  - hakar eller instabil körning av motorn
  - minskning av den elektriska effekten
  - overheating of the connected load
  - överdrivna vibrationer från generatormotorn
  - gvinsta
  - närvaro av rök eller eld

Följande piktogram visas på maskinen:



Använd hörselskydd.



Använd endast maskinen utomhus, i väl ventilerade omgivning.



Använd inte maskinen i nederbörd eller i fuktiga omgivning.



Använd inte maskinen i omgivning där gnistor, lågor eller öppen eld kan förekomma. Rök inte i närheten av maskinen.



Före Innan användning ska du alltid jorda maskinen!



Se bruksanvisningen.

### BESKRIVNING (FIG. A-B)



Dessa generatorer är konstruerade för att generera elektricitet för matning av elektriska maskiner eller enheter. Maskinerna levereras inte med olja och bränsle.

1. Choke
2. Ventilationsspak för bränslelock
3. Tanklock
4. Luftfilterhölje
5. Startsladd
6. Tändningslås
7. Kontrollpanel
8. Tändstiftsskydd
9. Ljuddämpare
10. Ekonomibrytare
11. Timmätare
- 11a. RESET-knapp
- 11b. Display bakgrundsbelysningsknapp
12. Utgångsindikator
13. Överbelastningsindikator
14. Oljelarmindikator
15. AC-uttag (230 V/50 Hz)
16. DC-kretsskydd
17. 12 V DC ingång
18. Jordanslutning

#### Paketets innehåll

- Inverter generator
- Tändstiftnyckel
- Instruktioner
- Säkerhetsanvisningar
- Garanti och service

#### Ekonomibrytare (fig. A-B)



Ekonomibrytaren säkerställer en lägre bränsleförbrukning.

När ekonomibrytaren (10) är påslagen, kör motorn långsamt när den anslutna enheten kopplas bort och återgår automatiskt till rätt hastighet när den elektriska enheten ansluts igen.



Inaktivera ekonomifunktionen när du använder DC-anslutningen och när du använder DC och AC samtidigt.

När ekonomibrytaren är i OFF-läge, roterar motorn med hög hastighet.

#### Timmätare (fig. A-B)

Spänningen > frekvens > hastighet > total drifttid visas i följd på timmätaren (11).

Om överbelastningsindikatorn (13) lyser rött kan generatorns utgång återaktiveras med RESET-knappen (11a) utan att man behöver starta om motorn.

- Håll RESET-knappen intryckt i 1 sekund tills överbelastningsindikatorn stängs av och utgångsindikatorn (12) blir grön.

Bakgrundsbelysningen kan slås på med DISP-knappen (11b). Bakgrundsbelysningen stängs av automatiskt efter 10 sekunder.



Efter att du har tryckt på RESET-knappen 5 gånger måste motorn startas om.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

#### Fyll med olja (fig. D-E)

Använd 4-takts motorolja. SAE 10W-30 rekommenderas för generell användning vid alla temperaturer. Andra viskositeter kan användas när medeltemperaturen ligger inom det angivna intervallet.

- Ta bort oljesticken (14) från påfyllningspunkten.
- Fyll vevhuset med den föreskrivna mängden olja.
- Sätt tillbaka oljemätstickan.

#### Fyll med bränsle (fig. F)

Använd alltid bränsle som uppfyller följande specifikationer: blyfri bensin, oktaningehåll minst 87



Tillsätt aldrig bränsle när maskinen är på. Låt maskinen svalna i minst 15 minuter innan du tankar.



Rök aldrig i närheten av maskinen eller bränslet. Tillsätt aldrig bränsle i närheten av gnistor, lågor eller öppen eld.

- Ta bort locket (7) från påfyllningsöppningen.
- Håll bränslet försiktigt i påfyllningsöppningen. Fyll aldrig tanken mer än till toppen av bränslefiltret.
- Sätt tillbaka locket på påfyllningsöppningen.

## ANVÄNDNING



Generatoren måste jordas före användning. Detta förhindrar statiska laddningar som kan leda till elektriska stötar. Säkerhetsanordningar från de anslutna elektriska apparaterna kan också göra sitt arbete (t.ex. läckströmbrytare).

Anslut en skärmd ledare (minsta tvärsnitt 1,5 mm<sup>2</sup>) till jordanslutningen (18) och fäst den andra änden till en jordningspunkt (t.ex. kylaren eller en vattenledning).

## Starta motorn (fig. G-H)



Ta bort alla anslutna enheter innan du startar motorn.



För första användning, påfyllning av tanken eller efter långvarig förvaring, måste tändningsomkopplaren först vridas till "ON" -läge i 10 till 20 sekunder och sedan dra startsnöret 10-20 gånger för att fylla förgasaren med bränsle.

- Vrid bränslelocken (10) till läget "ON".



Under transport av maskinen måste bränsletappens ventilationsspak vara i läget "OFF".

- Vrid nyckeln på tändningsomkopplaren (6) till läget "ON".
- Skjut (55010) eller dra (55011) chokespaken till läget "STÄNGT".



Flytta inte chokespaken till "STÄNGT" läge när motorn är varm eller omgivningstemperaturen är hög.

- Dra försiktigt i startsnöret (5) tills du känner motstånd.
- Dra hårt i startsnöret. Upprepa vid behov tills motorn startar.
- Skjut (55010) eller skjut tillbaka (55012) choken.

## Stäng av



Koppla bort alla anslutna enheter.

- Vrid tändningsomkopplaren (6) till läget "OFF".
- Vrid bränslelockens spak (2) till läget "OFF".

## Ändring av förgasaren vid användning på hög höjd

När den används på höga höjder kan den normala blandningen av luft-bränsle vara för rik. Prestandan minskar och bränsleförbrukningen ökar.

En mycket rik blandning förorenar också tändstiftet och orsakar en hård start.

Om generatoren används på höga höjder måste huvudmunstycket bytas ut eller tomgångsskruven justeras.



Om generatoren alltid används i höga höjder måste förgasaren justeras. Kontakta din återförsäljares adress.



Om förgasaren har modifierats för användning i hög höjd, kommer luft-bränsleblandningen att vara för låg för användning i låga höjder, vilket gör att motorn överhettas och blir allvarligt skadad. Förgasaren måste först återföras till sitt ursprungliga tillstånd.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

### Likström (DC) (fig. I)



DC-ingången (17) får endast användas för att ladda ett 12 V-batteri.

- Ställ ekonomibrytaren i läge "OFF".
- Anslut laddningskabeln till batteriet och sedan till DC-ingången (17).



Risk för kortslutning eller gnistor! Anslut alltid laddningskabeln till batteriet först. Koppla alltid loss kabeln från generatormotorn.

- Om kabeln är ansluten till ett batteri i ett fordon måste jordkabeln först kopplas bort från batteriet för att förhindra kortslutningar.
- Starta inte fordonets motor så länge generatormotorn är ansluten till batteriet. Detta orsakar skador på generatormotorn.
- Anslut plusterminalen till batteriets pluspol. En felaktig anslutning kan allvarligt skada generatormotorn och batteriet.
- Anslut laddningskabeln till batteriet och sedan till DC-ingången (17).



Om batterivätskan kommer i kontakt med huden, skölj omedelbart huden med rinnande vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger. Vid kontakt med ögonen, skölj ögonen med rent rinnande vatten i minst 10 minuter och kontakta en läkare.

### DC-kretsskydd (fig. J)

Koppla ur batteriet när DC-kretsskyddet (16) är aktiverat. Vänta några minuter, tryck på kretsskyddet igen och anslut batteriet igen.

### Växelström (AC) (fig. K)

Starta motorn enligt ovan. Kontrollera att utgångsindikatorn (12) är grön.

För att ansluta en elektrisk enhet eller maskin, anslut nätkontakten till ett eluttag (14).

### Överbelastningsskydd

Överbelastningsskyddet (13) avbryter kretsen vid överbelastning eller kortslutning på en utgång. Vänta minst 1 minut innan du använder reset-brytare (18).

Växelström kan användas samtidigt med likström. Om båda används samtidigt får den totala effekten för AC och DC inte överskridas: AC: 0,9 kVA, DC: 5 A.

De flesta motorer kräver mer än sin nominella effekt vid start.

### Indikator för utgång och överbelastning

Under normal drift lyser indikatorn för utlopp (12) grönt. Om generatormotorn är överbelastad (mer än 0,9 kVA), eller den anslutna enheten orsakar en kortslutning, den gröna indikatorn stängs av och den röda överbelastningsindikatorn (13) tänds. Växelströmmen är avstängd, men motorn fortsätter att gå.

### Oljelarmssystem

Oljelarmssystemet är utformat för att förhindra skador på motorn på grund av låg oljenivå. Motorn stängs automatiskt av så snart oljenivån blir för låg.

Oljelarmindikatorn (14) lyser rött.

Kontrollera oljenivån när motorn stannar och inte startar om.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att fungera bra och ha en lång livslängd för maskinen är regelbunden rengöring och underhåll viktigt.



Utför inga rengörings- eller underhållsaktiviteter medan motorn är igång.



Rök inte under arbetet nedan. Gör inget arbete i närheten av gnistor, lågor eller öppen eld.

- Rengör regelbundet ventilationsspåren.

### Byte av olja (fig. L)

Du bör byta olja efter de första 20 drifttimmarna och därefter var 100:e timme eller var 6:e månad.

- Placera en mottagande behållare under avluftningspunkten.
- Ta bort oljemätstickan från påfyllningspunkten.
- Ta bort skruven från avluftningspunkten (19A).
- Luta maskinen något för att ta bort all olja.
- Sätt tillbaka skruven och dra åt den ordentligt.
- Fyll vevhuset med den föreskrivna mängden olja.
- Sätt tillbaka oljemätstickan.

### Kontroll av oljenivån (fig. D)

- Kontrollera alltid oljenivån innan du startar motorn.
- Ta bort oljemätstickan från påfyllningspunkten.
- Rengör oljemätstickan.
- För in oljestickan i påfyllningshålet i några sekunder innan du drar ut den igen.
- Kontrollera oljenivån. Oljenivån bör ligga mellan hög och låg.
- Om nivån är under detta märke ska du fylla på oljan igen.
  - Använd en tratt för att undvika spill.
  - För enkel fyllning, luta maskinen lätt.
- Montera oljemätstickan.

### Rengöring av luftfiltret (fig. M)

Du måste rengöra luftfiltret var 50:e driftimme.

- Lossa fästskruven (20).
- Ta bort locket (4).
- Ta bort luftfiltret (21) från filterhållaren (22).
- Rengör filtret med sprit eller etanol.
- Pressa ut filtret. Vrid inte!
- Sänk ned filtret i ren motorolja.
- Pressa ut filtret och montera det på plats.
- Sätt tillbaka filterhållaren.
- Sätt tillbaka kåpan.

### Kontrollera tändstiftet (fig. N)

- Ta bort tändstiftskåpan (8).
- Ta bort tändstiftskabeln från tändstiftet.
- Ta bort tändstiftet med tändstiftnyckeln.
- Rengör elektroden med en trådborste.
- Kontrollera kontaktavståndet (korrekt värde 0,6 - 0,7 mm) och justera vid behov.
- Sätt tillbaka tändstiftet och tändstiftskåpan.

### Underhåll av gnistdämparen (fig. O)

Gnistfångaren måste rengöras var 100:e timme.

- Ta bort skruvarna och ljuddämparen (9).
- Ta bort gnistfångaren (23).
- Rengör gnistdämparen med en borste.
- Sätt tillbaka tändstiftet och montera ljuddämparen.

## TRANSPORT OCH LAGRING



Om maskinen är ur drift under en längre tid måste bränsletanken tömmas och oljan bytas ut. Detta förhindrar problem med omstart.

- Töm bränsletanken.
- Byt olja.
- Täck maskinen och placera den i en ren och torr miljö.

## RENGÖRING

Försök alltid att använda din generator på en sval och torr plats. Men om din generator blir smutsig kan du rengöra utsidan med ett eller flera av följande:

- En fuktig trasa
- En mjuk borste
- Ett vakuum
- Tryckluft



Rengör aldrig din generator med en hink vatten eller en slang. Vatten kan komma in i generatorm och orsaka kortslutning eller korrosion.

## TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA		55011
Cylinderkapacitet	cm <sup>3</sup>	53,2
Cylinderdiameter	mm	43,5
Slaglängd	mm	35,8
Hastighet (tomgång)	min <sup>-1</sup>	5.300
Utspänning AC	V	230
Utfrekvens	Hz	50
Uteffekt	kVA	0,9
Max uteffekt	kVA	1,0
Utspänning dc	V	12
Utgångsström DC	A	5
Bränsleförbrukning	g/kw/t	<500
Bensinmotor	luftkyld	4-takts OHV
Bränsletankens kapacitet	l	2,2
Oljebehållarvolym	l	0,25
Bränsle	blyfritt	Euro 95/98
Olja		SAE 10W-30
Kontinuerlig användning	tim.	+/- 3
Startsystemet		handstartanordning
Tändstift	typen	A5RTC
L <sub>PA</sub> (ljudtryck) *	dB(A)	58
Vikt	kg	14

\* Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

## TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA		55011
Cylinderkapacitet	cm <sup>3</sup>	79
Cylinderdiameter	mm	48,6
Slaglängd	mm	43,0
Hastighet (tomgång)	min <sup>-1</sup>	4.500
Utspänning AC	V	230
Utfrekvens	Hz	50
Uteffekt	kVA	0,9
Max uteffekt	kVA	2,3
Utspänning DC	V	12
Utgångsström DC	A	5
Bränsleförbrukning	g/kw/t	<500
Bensinmotor	luftkyld	4-takts OHV
Bränsletankens kapacitet	l	3,8
Oljebehållarens innehåll	l	0,41
Bränsle	blyfritt	Euro 95/98
Olja		SAE10W-30
Kontinuerlig användning	tim.	+/- 8
Startsystemet		handstartanordning
Tändstift	typen	A5RTC
L <sub>PA</sub> (ljudtryck) *	dB(A)	60
Vikt	kg	14

\* Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.



## GARANTI

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.



## MILJÖ

Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

## Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

HYUNDAI

HYUNDAI

**UNDERHÅLLSTABELL**

Regelbundet underhåll är viktigast för bästa prestanda och säker drift.



Utför aldrig underhållsarbete medan generatormotorn är igång.

	åtgärd	varje användning	varje månad eller 10 timmar	ev var 3:e månad eller 50 timmar	var 6:e månad eller 100 timmar	var 12:e månad eller 300 timmar
tändstift	kontrollera avståndet till elektroden och rengör, byt vid behov			x		
motorolja	kontrollnivå	x				
	byta ut		x			
luftfilter	kontroll	x				
	ren, byt ut vid behov			x		
bränslefilter	rengör, byt ut vid behov				x	
bränslekran	rengör och justera när motorn är kall					x
bränsleledning	kontrollera bränsleslangen för sprickor eller skador, byt vid behov	x				
uavgassystem	kontrollera läckage, dra åt eller byt ut packningen vid behov	x				
	kontrollera ljuddämparskärmen, rengör/byt ut vid behov				x	
förgasare	kontrollera chokefunktionen	x				
kylsystem	kontrollera om det finns fläktskador					x
startsystem	kontrollera handstartens funktion	x				
avkarbonisering	så ofta som nödvändigt					x
beslag/fästelement	kontrollera alla beslag och fästelement				x	

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.



# VEKSELRETTER-BENZINGENERATOR 55010/55011

## ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Overhold altid de medfølgende sikkerhedsanvisninger og de ekstra sikkerheds instruktioner, når maskinen bruges.

Følgende symboler anvendes i hele håndbogen:



Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.



Vigtig information om brugen af maskinen.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR GENERATORER

### Sikkerhed i arbejdsområdet

- Anbring maskinen på en fast overflade. Anbring ikke maskinen på en metaloverflade.
- Opbevar ikke brændstof i nærheden af maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- Før brug skal du kontrollere, om strømtilførslen til det udstyr, der skal tilsluttes, er mindre end generatorens maksimale effekt.
- Tilslut kun udstyret, når generatoren kører ved fuld hastighed. Frakobl udstyret, før generatoren slukkes.

### Personlig sikkerhed

- Undgå at røre ved varme dele af maskinen.
- Påfyld aldrig brændstof, når maskinen kører. Efter brug skal du lade maskinen køle ned i mindst 15 minutter før der fyldes brændstof på.

### Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Brug ikke maskinen til forsyning af elektriske apparater (som ekstern strømkilde).
- Anbring ikke maskinen i kraftigt sollys. Udsæt ikke maskinen for temperaturer over 40°C. Maskinen må ikke opbevares i fugtige omgivelser.
- Sørg for, at generatoren har nok brændstof, når den er tilsluttet belastningen.
- Lydabsorberer og luftfilteret fungerer som flammefangere i tilfælde af efterbrænding. Derfor skal du sørge for, at de er monteret korrekt og er i god teknisk stand.
- Sluk straks generatoren i en af følgende situationer:
  - hvis motoren rykker sig eller kører ustabil
  - fald i den elektriske udgang
  - overophedning af den tilsluttede belastning
  - hvis generatoren vibrerer overdrevent
  - gnistdannelse
  - hvis der er røg eller ild

Følgende piktogrammer er vist på apparatet:



Anvend høreværn.



Brug kun maskinen udenfor, i godt ventilerede omgivelser.



Brug ikke maskinen i nedbør eller i fugtige omgivelser.



Brug ikke maskinen i omgivelser hvor der kan være gnister, flammer eller åben ild. Ryg ikke i nærheden af maskinen.



Før brug skal maskinen altid jordforbindes!



Se i manualen.

## BESKRIVELSE (FIG. A-B)



Disse generatorer er designet til at generere elektricitet til at forsyne elektriske maskiner eller enheder. Maskinen leveres ikke med olie og brændstof.

1. Choker
2. Håndtag på tankdækslets udløbsåbning
3. Tankdæksel
4. Dæksel til luftfilter
5. Startsnor
6. Tændingsafbryder
7. Kontrolpanel
8. Dæksel til tændrør
9. Lyddæmper
10. Økonomi-afbryder
11. Timetæller
- 11a. RESET-knap
- 11b. Knap til baggrundslys
12. Effektindikator
13. Indikator for overbelastning
14. Indikator for oliealarm
15. Stikkontakt (230 V/50 Hz)
16. Beskyttelse mod jævnstrøms-kredsløb
17. 12 V DC-indgang
18. Jordforbindelse

### Pakkens indhold

- Vekselretter-generator
- Tændrørsskruenøgle
- Instruktioner
- Sikkerhedsinstruktioner
- Garanti og service

### Økonomi-afbryder (fig. A-B)



Økonomi-afbryderen sikrer lavere brændstofforbrug.

Når økonomi-afbryderen (10) er tændt, kører motoren langsomt, når den tilsluttede enhed frakobles, og vender automatisk tilbage til den korrekte hastighed, når den elektriske enhed tilsluttes igen.



Deaktiver økonomi-funktionen når du bruger DC-tilslutningen, og når du bruger DC og AC samtidigt.

Med økonomi-afbryderen i OFF-position, roterer motoren ved høj hastighed.


**Timetæller (fig. A-B)**

Den samlede driftstid for spænding> frekvens> hastighed> vises efter hinanden på timetælleren (11).

Hvis overbelastningsindikatoren (13) lyser rødt, kan generatoren effekt genaktiveres med nulstillingsknappen RESET (11a) uden at genstarte motoren.

- Tryk på nulstillingsknappen RESET, og hold den nede i 1 sekund, indtil overbelastningsindikatoren slukkes, og effektindikatoren (12) lyser grønt.

Baggrundsbelysningen kan tændes med DISP-knappen (11b). Baggrundsbelysningen slukkes automatisk efter 10 sekunder.

 Når du har trykket på nulstillingsknappen RESET 5 gange, skal motoren genstartes.

**FØR DU BRUGER MASKINEN FØRSTE GANG**


**Påfyld olie (fig. D-E)**


Brug 4-takts motorolie. SAE 10W-30 anbefales til generelt brug, ved alle temperaturer. Andre viskositeter kan bruges, når den gennemsnitlige temperatur er inden for det angivne interval.

- Fjern oliepipinden (14) fra påfyldningshullet.
- Fyld krumtaphuset med den foreskrevne mængde olie.
- Sæt oliepipinden i igen.

**Fyld brændstof på (fig. F)**

Brug altid brændstof, der opfylder følgende specifikationer: blyfri benzin, oktanindhold på mindst 87


 Tilsæt aldrig brændstof, når maskinen er tændt. Efter brug skal du lade maskinen køle ned i mindst 15 minutter før der fyldes brændstof på.

 Ryg aldrig i nærheden af maskinen eller i nærheden af brændstoffet. Påfyld aldrig brændstof i nærheden af gnister, flammer eller åben ild.

**Fjern dækslet (20) fra påfyldningsåbningen.**


Hæld brændstoffet forsigtigt i påfyldningsåbningen. Fyld aldrig tanken længere end til toppen af brændstoffilteret. Sæt låget tilbage på påfyldningsåbningen.


**BRUG**

 Generatoren skal være jordforbundet før brug. Dette forhindrer statiske ladninger, der kan føre til elektrisk stød. Sikkerhedsanordninger fra de tilsluttede elektriske apparater kan også hjælpe (f.eks. lækagestrømafbrydere).


Tilslut en afskærmet leder (minimum tværsnit 1,5 mm<sup>2</sup>) til jordstikket (6), og fastgør den anden ende til et jordpunkt (f.eks. radiator eller vandrør).

**Start af motoren (fig. G-H)**


 Frakobl alle tilsluttede enheder, før motoren startes.

 Ved første brug, når tanken skal genopfyldes eller efter længere tids opbevaring, skal tændingskontakten først drejes til positionen "ON" i 10 til 20 sekunder og derefter trækkes i startsnoren 10-20 gange for at fylde karburatoren med brændstof.

- Drej håndtaget på tankdækslet (10) til positionen "ON".


 Under transport af maskinen skal håndtaget på tankdækslet være i positionen "OFF".

- Drej nøglen til tændingsafbryderen (6) til positionen "ON".
- Skub (55010) eller træk (55011) choker-grebet til positionen lukket ("CLOSED").

 Du må ikke flytte choker-grebet til positionen "CLOSED", når motoren er varm eller i en høj omgivende temperatur.


- Træk let i startsnoren (5), indtil du føler modstand.
- Træk kraftigt i startsnoren. Gentag efter behov, indtil motoren starter.
- Skub (55010) eller tryk (55012) chokeren tilbage.


**Slukke**

 Afbryd forbindelsen til alle tilsluttede enheder.

- Drej tændingskontakten (6) til positionen "OFF".
- Drej håndtaget på tankdækslet (2) til positionen "OFF".


**Modificering af karburatoren ved brug i stor højde**  
 Når den bruges i store højder, kan standard-luftbrændstofblandingen blive for tyk. Ydeevnen vil falde, og brændstofforbruget vil stige. En meget fed blanding vil også forurene tændrøret og forårsage, at maskinen bliver svær at starte. Hvis generatoren anvendes i store højder, skal hoveddysen udskiftes, eller tomgangsskruen skal justeres.

 Hvis generatoren altid anvendes i store højder, skal karburatoren justeres. Kontakt venligst din forhandler.

 Hvis karburatoren er blevet modificeret til brug i stor højde, vil luft-brændstofblandingen være for lav til brug i lave højder, hvilket får motoren til at overophede og blive alvorligt beskadiget. Karburatoren skal først returneres til den oprindelige tilstand.

**BRUGSANVISNING**

**Jævnstrøm (DC) (fig. I)**

 DC-indgangen (jævnstrøm) (17) må kun anvendes til opladning af et 12 V-batteri.

- Indstil økonomi-afbryderen til positionen "OFF".
- Tilslut opladerkablet til batteriet og derefter til DC-indgangen (17).



Risiko for kortslutning eller gnister! Tilslut altid opladerkablet til batteriet først. Frakobl altid kablet fra generatoren.

- Hvis kablet er sluttet til et batteri i et køretøj, skal jordkablet først kobles fra batteriet for at forhindre kortslutninger.
- Start ikke køretøjets motor, så længe generatoren er tilsluttet til batteriet. Dette forårsager beskadigelse af generatoren.
- Tilslut den positive klemme til batteriets positive pol. En forkert forbindelse kan beskadige generatoren og batteriet alvorligt.



Hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden, skylles huden straks med rindende vand. Neutraliser med en mild syre, f.eks. citronsaft eller eddike. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles øjnene med rent, rindende vand i mindst 10 minutter og du skal kontakte en læge.

### Beskyttelse af DC-kredsløb (fig. J)

Frakobl batteriet, når DC-kredsløbsbeskyttelsen (16) er aktiveret. Vent et par minutter, tryk på kredsløbsbeskyttelsen igen, og tilslut batteriet igen.

### Vekselstrøm (AC) (fig. K)

Start motoren som beskrevet ovenfor. Kontroller, at effektindikatoren (12) er grøn.

Tilslut en elektrisk enhed eller maskine ved at sætte netstikket i en stikkontakt (14).

### Beskyttelse mod overbelastning

Overbelastningsbeskyttelsen (13) afbryder kredsløbet i tilfælde af overbelastning eller kortslutning af en udgang. Vent mindst 1 minut, før du betjener nulstillingskontakten (18).

Jævnstrøm og vekselstrøm kan anvendes samtidigt. Hvis begge anvendes på samme tid, må den totale effekt for AC og DC ikke overskrides: AC: 0,9 kVA, DC: 5 A.

De fleste motorer kræver mere end deres nominelle effekt, når de starter.

### Indikator for effekt og overbelastning

Under normal drift lyser effektindikatoren (12) grønt. Hvis generatoren er overbelastet (mere end 0,9 kVA), eller den tilsluttede enhed forårsager en kortslutning, slukkes den grønne indikator, og den røde overbelastningsindikator (13) lyser. Vekselstrøm slukkes, men motoren fortsætter med at køre.

### Alarmsystem for olie

Alarmsystem for olie er beregnet til at forhindre skader på motoren på grund af lav oliestand. Motoren slukkes automatisk, så snart olieniveauet bliver for lavt.

Indikatoren for olie-alarm (14) lyser rødt.

Tjek oliestanden, når motoren stopper og ikke genstarter.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god funktion og lang levetid for maskinen er regelmæssig rengøring og vedligeholdelse afgørende.



Udfør ikke rengøring eller vedligeholdelse, mens motoren kører.



Du må ikke ryge under nedenstående arbejde. Udfør ikke arbejde i nærheden af gnister, flammer eller åben ild.

- Rengør regelmæssigt ventilationshullerne.

### Olieskift (fig. L)

Du skal skifte olie efter de første 20 driftstimer og derefter hver 100 time eller 6 måneder.

- Placér en opsamlingsbeholder under udløbsstedet.
- Fjern oliepipinden fra påfyldningshullet.
- Fjern skruen fra udløbsstedet (19A).
- Vip maskinen lidt for at fjerne al olie.
- Sæt skruen i igen, og spænd den forsvarligt.
- Fyld krumtaphuset med den foreskrevne mængde olie.
- Sæt oliepipinden i igen.

### Kontrol af oliestanden (fig. D)

- Kontrollér altid oliestanden, før motoren startes.
- Fjern oliepipinden fra påfyldningshullet.
- Rengør oliepipinden.
- Sæt oliepipinden ned i påfyldningshullet i et par sekunder, inden du trækker den ud igen.
- Kontrollér oliestanden. Oliestanden skal være et sted mellem høj og lav.
- Hvis niveauet er under dette mærke, skal der påfyldes olie.
  - Brug en tragt for at undgå spild.
  - For nem påfyldning kan maskinen vippes let.
- Sæt oliepipinden i.

### Rengøring af luftfilteret (fig. M)

Rens luftfilteret for hver 50 driftstimer.

- Løsn fastgørelsesskruen (20).
- Fjern dækslet (4).
- Fjern luftfilteret (21) fra filterholderen (22).
- Rengør filteret med sprit eller ethanol.
- Klem filteret. Må ikke vrides!
- Nedsenk filteret i ren motorolie.
- Klem filteret og monter det på plads.
- Sæt filterholderen på igen.
- Sæt dækslet på igen.

### Kontrol af tændrøret (fig. N)

- Fjern tændrørsdækslet (8).
- Fjern tændrørskablet fra tændrøret.
- Fjern tændrøret ved hjælp af tændrørsskruenøglen.
- Rengør elektroden med en stålborste.
- Kontrollér kontaktafstanden (korrekt værdi 0,6-0,7 mm) og justér om nødvendigt.
- Sæt tændrøret og tændrørsdækslet på igen.

### Vedligeholdelse af gnistfangeren (fig. O)

Gnistfangeren skal rengøres for hver 100 driftstimer.

- Tag skruerne ud, og fjern lydæmperafskærmningen (9).
- Tag gnistfangeren af (23).
- Rengør gnistfangeren med en børste.
- Udsift tændrøret og monter lydæmperafskærmningen.

### TRANSPORT OG OPBEVARING



Hvis maskinen er ude af brug i længere tid, skal brændstoftanken tømmes, og olien skal udskiftes. Dette forhindrer problemer med genstart

- Tøm brændstoftanken.
- Skift olien.
- Tildæk maskinen og placér den et rent og tørt sted.

**RENGØRING**

Prøv altid på at bruge din generator på et køligt, tørt sted. I tilfælde af, at generatoren bliver snavset, kan du dog rengøre den udvendigt med en eller flere af følgende:

- En fugtig klud
- En blød børste
- Et vakuum
- Trykluft



Rengør aldrig generatoren med en spand vand eller en slange. Vand kan komme ind i de arbejdende dele af generatoren og forårsage en kortslutning eller korrosion.

**TEKNISKE DATA****55010**

Cylinderkapacitet	cc	53,2
Bor	mm	43,5
Slag	mm	35,8
Hastighed (tomgang)	min <sup>-1</sup>	5,300
Udgangsspænding AC	V	230
Udgangsfrekvens	Hz	50
Udgangseffekt	kVA	0,9
Maks. udgangseffekt	kVA	1,0
Udgangsspænding DC	V	12
Udgangsstrømstyrke DC	A	5
Brændstofforbrug	g/kW/h	<500
Benzinmotor	luftkølet	4-takts OHV
Brændstoftanks kapacitet	l	2,2
Oliebeholder-volumen	l	0,25
Brændstof	blyfrit	Euro 95/98
Olie		SAE 10W-30
Kontinuerlig brug	timer	+/-3
Startsystem		rekylstarter
Tændrørstype		A5RTC
L <sub>PA</sub> (lydtryk) *	dB(A)	58
Vægt	kg	14

\* Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

**TEKNISKE DATA****55011**

Cylinderkapacitet	cc	79
Bor	mm	48,6
Slag	mm	43,0
Hastighed (tomgang)	min <sup>-1</sup>	4,500
Udgangsspænding AC	V	230
Udgangsfrekvens	Hz	50
Udgangseffekt	kVA	1,6
Maks. udgangseffekt	kVA	2,0
Udgangsspænding DC	V	12
Udgangsstrømstyrke DC	A	5
Brændstofforbrug	g/kW/h	<500
Benzinmotor	luftkølet	4-takts OHV
Brændstoftanks kapacitet	l	3,8
Oliebeholder-volumen	l	0,41
Brændstof	blyfrit	Euro 95/98
Olie		SAE 10W-30
Kontinuerlig brug	timer	+/-8
Startsystem		rekylstarter
Tændrørstype		A5RTC
L <sub>PA</sub> (lydtryk) *	dB(A)	60
Vægt	kg	14

\* Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

**GARANTI**

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

**MILJØ**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

**Kun for EU-lande**

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat.

**VEDLIGEHOELSES DIAGRAM**

Regelmæssig vedligeholdelse er meget vigtigt for at have den bedste ydeevne og sikker drift.



Udfør aldrig vedligeholdelsesarbejde, mens generatoren kører.

	handling	enhver anvendelse	hver måned eller 10 timer	hver 3. måned eller for hver 50 timer	hver 6. måned eller for hver 100 timer	hver 12. måned eller for hver 300 timer
tændrør	kontrollér afstanden mellem elektroden og rengør, udskift om nødvendigt			x		
motorolie	kontrollér niveau	x				
	skift		x			
luftfilter	kontrollér	x				
	rengør og udskift om nødvendigt			x		
brændstoffilter	rengør og udskift om nødvendigt				x	
brændstofhane	rengør og justér, når motoren er kold					x
brændstoflinje	kontrollér brændstofslangen for knæk eller beskadigelse, udskift om nødvendigt	x				
udstødningssystem	kontrollér for lækage, spænd eller udskift pakningen, hvis det er nødvendigt	x				
	kontrollér lyddæmperskærm, rengør/udskift om nødvendigt				x	
karburator	kontrollér, at chokeren fungerer	x				
kølesystem	kontrollér, om der er skader på blæser					x
startsystem	kontrollér, at rekylstarter fungerer	x				
afkarbonisering	så ofte som nødvendigt					x
fastgørelses-anordninger	kontrollér alle fatninger og fastgørelsesanordninger				x	

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

HYUNDAI

HYUNDAI



HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARATION OF CONFORMITY  
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

**ART. NR. HYUNDAI 55010  
TYPE NR. HY1000Si**

**ART. NR. HYUNDAI 55011  
TYPE NR. HY2000i**

**Inverter benzine generator  
Inverter gasoline generator  
Groupe électrogène à essence**

**Inverter Benzin Generator  
Växelriktare bensingenerator  
Vekselretter-benzingenerator**

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklart Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 12601:2010, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:  
According to the provisions of the directives:  
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:  
Enligt villkoren i direktiven:  
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC, LVD 2006/95EC & 2014/35/EU, ECD 2004/108/EC & 2014/30/EU, 2000/14/EC amended 2005/88/EC

Keuringsinstantie:  
Testing authority:  
Autorité chargée des essais:

Prüfinstanz:  
Testmyndighet:  
Testmyndighet:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Nürnberg, Germany.

De technische documentatie is onder beheer van:  
Keeper of the technical documentation:  
Détenteur de la documentation technique:

Halter der technischen Dokumentation:  
Bevakare av den tekniska dokumentationen:  
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort  
Directeur  
01-01-2021

Dvize bv  
PO Box 150, 1910 AD Uitgeest, The Netherlands  
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

Dvize bv  
PO Box 150  
1910 AD Uitgeest  
The Netherlands  
[service@dvize.eu](mailto:service@dvize.eu)  
[www.hyundaipowerproducts.nl](http://www.hyundaipowerproducts.nl)